

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 323

Ediția
în limba română

Legislație

Anul 50
8 decembrie 2007

Cuprins

I *Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie*

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1447/2007 al Consiliului din 4 decembrie 2007 de stabilire, pentru anul de pescuit 2008, a prețurilor orientative și a prețurilor comunitare de producție pentru anumite produse pescărești, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 104/2000** 1

- Regulamentul (CE) nr. 1448/2007 al Comisiei din 7 decembrie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 6

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1449/2007 al Comisiei din 7 decembrie 2007 de derogare de la Regulamentele (CE) nr. 2402/96, (CE) nr. 2058/96, (CE) nr. 2375/2002, (CE) nr. 2305/2003, (CE) nr. 950/2006, (CE) nr. 955/2005, (CE) nr. 969/2006, (CE) nr. 1100/2006, (CE) nr. 1918/2006, (CE) nr. 1964/2006, (CE) nr. 1002/2007 și (CE) nr. 508/2007 în ceea ce privește datele de depunere a cererilor și eliberarea licențelor de import în 2008 în cadrul contingentelor tarifare pentru cartofi dulci, fecule de manioc, cereale, orez, zahăr și ulei de măsline și de derogare de la Regulamentele (CE) nr. 1445/95, (CE) nr. 1518/2003, (CE) nr. 596/2004 și (CE) nr. 633/2004 în ceea ce privește datele de depunere a cererilor și eliberarea licențelor de export în 2008 în sectorul cărnii de vită și mânzat, cărnii de porc, ouălor și cărnii de pasăre** 8

II Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie

DECIZII

Consiliu

2007/799/CE:

- ★ Decizia Consiliului din 12 octombrie 2006 privind semnarea, în numele Comunității Europene, a Protocolului privind aplicarea Convenției alpine în domeniul transporturilor (Protocolul privind transporturile) 13

Protocol privind aplicarea Convenției alpine din 1991 în domeniul transporturilor – Protocolul privind transporturile 15

2007/800/CE:

- ★ Decizia Consiliului din 5 iunie 2007 privind semnarea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Turcia privind participarea Republicii Turcia la lucrările Observatorului European pentru Droguri și Toxicomanie 23

Acord între Comunitatea Europeană și Republica Turcia privind participarea Republicii Turcia la lucrările Observatorului European pentru Droguri și Toxicomanie 24

2007/801/CE:

- ★ Decizia Consiliului din 6 decembrie 2007 privind aplicarea integrală a dispozițiilor acquis-ului Schengen în Republica Cehă, în Republica Estonia, în Republica Letonia, în Republica Lituania, în Republica Ungară, în Republica Malta, în Republica Polonă, în Republica Slovenia și în Republica Slovacă 34

Comisie

2007/802/CE:

- ★ Decizia Comisiei din 4 decembrie 2007 de modificare a Deciziei 2002/840/CE în ceea ce privește lista de unități autorizate din țări terțe pentru iradierea produselor alimentare [notificată cu numărul C(2007) 5823] ⁽¹⁾ 40

2007/803/CE:

- ★ Decizia Comisiei din 6 decembrie 2007 de modificare a Deciziilor 2005/731/CE și 2005/734/CE în ceea ce privește prelungirea perioadei de aplicare a acestora [notificată cu numărul C(2007) 5887] ⁽¹⁾ 42

2007/804/CE:

- ★ Decizia Comisiei din 6 decembrie 2007 de modificare a Deciziei 2002/627/CE de instituire a Grupului entităților europene de reglementare în domeniul rețelelor și al serviciilor de comunicații electronice ⁽¹⁾ 43



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

III Acte adoptate în temeiul Tratatului UE

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

★ Acțiunea comună 2007/805/PESC a Consiliului din 6 decembrie 2007 de numire a unui Reprezentant special al Uniunii Europene pe lângă Uniunea Africană	45
★ Acțiunea comună 2007/806/PESC a Consiliului din 6 decembrie 2007 de modificare a Acțiunii comune 2005/797/PESC privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene	50
★ Acțiunea comună 2007/807/PESC a Consiliului din 6 decembrie 2007 de modificare a Acțiunii comune 2005/889/PESC privind instituirea Misiunii de Asistență la Frontieră a Uniunii Europene pentru punctul de trecere Rafah (EU BAM Rafah)	53
★ Decizia 2007/808/PESC a Consiliului din 6 decembrie 2007 de modificare a Deciziei 2006/807/PESC privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene	56
★ Acțiunea comună 2007/809/PESC a Consiliului din 6 decembrie 2007 de modificare a Acțiunii comune 2007/108/PESC de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru Sudan	57

Rectificări

★ Rectificare la Decizia 2007/775/CE a Comisiei din 13 noiembrie 2007 de abrogare a Deciziei 1999/572/CE privind acceptarea angajamentelor oferite în cadrul procedurilor antidumping privind importurile de cabluri din oțel originare din Republica Populară Chineză, Ungaria, India, Republica Coreea, Mexic, Polonia, Africa de Sud și Ucraina (JO L 312, 30.11.2007)	59
---	----

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 1447/2007 AL CONSILIULUI

din 4 decembrie 2007

de stabilire, pentru anul de pescuit 2008, a prețurilor orientative și a prețurilor comunitare de producție pentru anumite produse pescărești, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 104/2000

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 104/2000 al Consiliului din 17 decembrie 1999 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură ⁽¹⁾, în special articolul 18 alineatul (3) și articolul 26 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Articolul 18 alineatul (1) și articolul 26 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 prevăd că ar trebui stabilit, pentru fiecare an de pescuit, un preț orientativ și un preț comunitar de producție, pentru a determina nivelurile de preț în cazul intervențiilor pe piață pentru anumite produse pescărești.

(2) Articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 impune stabilirea prețului orientativ pentru fiecare dintre produsele și grupele de produse enumerate în anexele I și II la regulamentul respectiv.

(3) Pe baza datelor disponibile în prezent cu privire la prețurile pentru produsele respective și pe baza criteriilor menționate la articolul 18 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000, prețurile orientative ar trebui majorate, menținute sau reduse pentru anul de pescuit 2008, în funcție de specie.

(4) Articolul 26 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 impune stabilirea prețului comunitar de producție pentru produsele enumerate în anexa III la regulamentul respectiv. Este oportun să se stabilească prețul comunitar de producție pentru unul dintre produsele în cauză și să se calculeze prețul comunitar de producție pentru celelalte produse cu ajutorul coeficienților de conversie instituiți prin Regulamentul (CE) nr. 802/2006 al Comisiei din 30 mai 2006 de stabilire a coeficienților de conversie aplicabili peștilor din genurile *Thunnus* și *Euthynnus* ⁽²⁾.

(5) Pe baza criteriilor stabilite la articolul 18 alineatul (2) prima și a doua liniuță și la articolul 26 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000, prețul comunitar de producție pentru anul de pescuit 2008 ar trebui să fie ajustat.

(6) Având în vedere caracterul urgent al chestiunii, este important să se acorde o derogare de la termenul de șase săptămâni prevăzut în partea I punctul 3 din Protocolul privind rolul parlamentelor naționale în Uniunea Europeană, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru anul de pescuit de la 1 ianuarie până la 31 decembrie 2008, prețurile orientative prevăzute la articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 sunt cele care figurează în anexa I la prezentul regulament.

Articolul 2

Pentru anul de pescuit de la 1 ianuarie până la 31 decembrie 2008, prețurile comunitare de producție prevăzute la articolul 26 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 sunt cele care figurează în anexa II la prezentul regulament.

⁽¹⁾ JO L 17, 21.1.2000, p. 22. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1759/2006 (JO L 335, 1.12.2006, p. 3).

⁽²⁾ JO L 144, 31.5.2006, p. 15.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 4 decembrie 2007.

Pentru Consiliu
Președintele
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

ANEXA I

Anexe	Specia Produse enumerate în anexele I și II la Regula- mentul (CE) nr. 104/2000	Prezentare comercială	Preț orientativ (EUR/tonă)
I	1. Hering din specia <i>Clupea harengus</i>	Pește întreg	277
	2. Sardine din specia <i>Sardina pilchardus</i>	Pește întreg	563
	3. Câine de mare (<i>Squalus acanthias</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	1 112
	4. Rechin pisică (<i>Scyliorhinus spp.</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	725
	5. Sebastă (<i>Sebastes spp.</i>)	Pește întreg	1 176
	6. Cod din specia <i>Gadus morhua</i>	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	1 647
	7. Cod negru (<i>Pollachius virens</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	784
	8. Eglefin (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	1 038
	9. Merlan (<i>Merlangius merlangus</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	965
	10. Specii de mihaț-de-mare (<i>Molva spp.</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	1 214
	11. Macrou din specia <i>Scomber scombrus</i>	Pește întreg	326
	12. Macrou din specia <i>Scomber japonicus</i>	Pește întreg	294
	13. Hamsii (anșoa) (<i>Engraulis spp.</i>)	Pește întreg	1 294
	14. Cambulă de Baltica (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap de la 1.1.2008 până la 30.4.2008	1 079
		Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap de la 1.5.2008 până la 31.12.2008	1 499
	15. Merluciu din specia <i>Merluccius merluccius</i>	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	3 638
	16. Specii de cardină (<i>Lepidorhombus spp.</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	2 541
	17. Limanda (<i>Limanda limanda</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	863
	18. Cambulă (<i>Platichthys flesus</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	527
	19. Ton alb (<i>Thunnus alalunga</i>)	Pește întreg	2 165
		Pește eviscerat, cu cap	2 391
	20. Sepie (<i>Sepia officinalis</i> și <i>Rossia macrosoma</i>)	Întreg	1 687
	21. Specii de pește pescar (<i>Lophius spp.</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	2 968
		Fără cap	6 107
	22. Crevete cenușii din specia <i>Crangon crangon</i>	Fiert simplu în apă	2 425
	23. Crevete nordice (<i>Pandalus borealis</i>)	Fiert simplu în apă	6 506
Proaspăt sau refrigerat		1 606	
24. Crabi comuni (<i>Cancer pagurus</i>)	Întreg	1 801	
25. Homar norvegian (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Întreg	5 497	
	Cozi	4 386	
26. Specii de limbă de mare (<i>Solea spp.</i>)	Pește întreg sau pește eviscerat, cu cap	6 949	

Anexe	Specia Produse enumerate în anexele I și II la Regula- mentul (CE) nr. 104/2000	Prezentare comercială	Preț orientativ (EUR/tonă)
II	1. Halibut negru (<i>Reinhardtius hippoglos- soides</i>)	Congelat, în ambalaje originale conținând produse omogene	1 975
	2. Merluciu din genul <i>Merluccius</i> spp.	Congelat, întreg, în ambalaje originale conținând produse omogene	1 214
		Congelat, sub formă de fileuri, în ambalaje originale conținând produse omogene	1 506
	3. Dințos și specii de pageli (<i>Dentex dentex</i> și <i>Pagellus</i> spp.)	Congelați, în loturi sau în ambalaje originale conținând produse omogene	1 594
	4. Pește-spadă (<i>Xiphias gladius</i>)	Congelat, întreg, în ambalaje originale conținând produse omogene	4 038
	5. Sepie (<i>Sepia officinalis</i>) (<i>Rossia macrosoma</i>) (<i>Sepiola rondeletti</i>)	Congelată, în ambalaje originale conținând produse omogene	1 916
	6. Caracatiță (<i>Octopus</i> spp.)	Congelată, în ambalaje originale conținând produse omogene	2 119
	7. Specii de calmari (<i>Loligo</i> spp.)	Congelat, în ambalaje originale conținând produse omogene	1 168
	8. Calmar (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Congelat, în ambalaje originale conținând produse omogene	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	Congelat, în ambalaje originale conținând produse omogene	869
10. Crevete din familia <i>Penaeidae</i> — Crevete din specia <i>Parapenaeus longirostris</i> — Alte specii din familia <i>Penaeidae</i>	Congelate, în ambalaje originale conținând produse omogene	4 032	
	Congelate, în ambalaje originale conținând produse omogene	7 819	

ANEXA II

Specia Produse enumerate în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 104/2000	Greutate	Caracteristici comerciale	Preț comunitar de producție (EUR/tonă)
Albacora (<i>Thunnus albacares</i>)	cu greutate mai mare de 10 kg fiecare	Întreg	1 250
		Fără branhii și eviscerat	
		Altele	
	cu greutate de cel mult 10 kg fiecare	Întreg	
		Fără branhii și eviscerat	
		Altele	
Ton alb (<i>Thunnus alalunga</i>)	cu greutate mai mare de 10 kg fiecare	Întreg	
		Fără branhii și eviscerat	
		Altele	
	cu greutate de cel mult 10 kg fiecare	Întreg	
		Fără branhii și eviscerat	
		Altele	
Ton dungat (<i>Katsuwonus pelamis</i>)		Întreg	
		Fără branhii și eviscerat	
		Altele	
Ton roșu (<i>Thunnus thynnus</i>)		Întreg	
		Fără branhii și eviscerat	
		Altele	
Alte specii din genurile <i>Thunnus</i> și <i>Euthynnus</i>		Întreg	
		Fără branhii și eviscerat	
		Altele	

REGULAMENTUL (CE) NR. 1448/2007 AL COMISIEI**din 7 decembrie 2007****de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 3223/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 de stabilire a normelor de aplicare a regimului de import pentru fructe și legume ⁽¹⁾, în special articolul 4 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 3223/94 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a sumelor forfetare la import din țările terțe, pentru produsele și termenele menționate în anexa acestuia.

- (2) În conformitate cu criteriile menționate anterior, sumele forfetare la import trebuie stabilite la nivelurile prevăzute în anexa la prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Sumele forfetare la import prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 3223/94 sunt stabilite așa cum este indicat în tabelul din anexă.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 8 decembrie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 decembrie 2007.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 337, 24.12.1994, p. 66. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 756/2007 (JO L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANEXĂ

**la Regulamentul Comisiei din 7 decembrie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea
prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

(EUR/100 kg)

(Cod NC)	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Suma forfetară la import
0702 00 00	IL	148,5
	MA	70,3
	SY	68,2
	TR	120,8
	ZZ	102,0
0707 00 05	JO	196,3
	MA	52,5
	TR	111,0
	ZZ	119,9
0709 90 70	MA	58,8
	TR	110,8
	ZZ	84,8
0805 10 20	AR	9,2
	AU	19,4
	BR	12,7
	SZ	31,4
	TR	90,5
	ZA	41,4
	ZW	27,6
	ZZ	33,2
0805 20 10	MA	67,9
	ZZ	67,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,4
	HR	32,2
	IL	66,8
	TR	71,3
	UY	95,3
	ZZ	65,4
0805 50 10	EG	61,6
	TR	100,6
	ZA	65,9
	ZZ	76,0
0808 10 80	AR	87,7
	CA	87,3
	CL	86,0
	CN	87,0
	MK	30,6
	US	99,5
	ZA	82,4
	ZZ	80,1
	0808 20 50	AR
CN		73,2
TR		145,7
ZZ		96,8

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit de Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 1449/2007 AL COMISIEI

din 7 decembrie 2007

de derogare de la Regulamentele (CE) nr. 2402/96, (CE) nr. 2058/96, (CE) nr. 2375/2002, (CE) nr. 2305/2003, (CE) nr. 950/2006, (CE) nr. 955/2005, (CE) nr. 969/2006, (CE) nr. 1100/2006, (CE) nr. 1918/2006, (CE) nr. 1964/2006, (CE) nr. 1002/2007 și (CE) nr. 508/2007 în ceea ce privește datele de depunere a cererilor și eliberarea licențelor de import în 2008 în cadrul contingentelor tarifare pentru cartofi dulci, fecule de manioc, cereale, orez, zahăr și ulei de măsline și de derogare de la Regulamentele (CE) nr. 1445/95, (CE) nr. 1518/2003, (CE) nr. 596/2004 și (CE) nr. 633/2004 în ceea ce privește datele de depunere a cererilor și eliberarea licențelor de export în 2008 în sectorul cărnii de vită și mânzat, cărnii de porc, ouălor și cărnii de pasăre

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

orez originar din Egipt și provenind din această țară ⁽⁶⁾, în special articolul 2,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽⁷⁾, în special articolul 40 alineatul (1) litera (e),având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1095/96 al Consiliului din 18 iunie 1996 privind punerea în aplicare a concesiunilor stabilite în lista CXL întocmită ca urmare a încheierii negocierilor prevăzute la articolul XXIV:6 din GATT ⁽¹⁾, în special articolul 1 alineatul (1),având în vedere Regulamentul (CE) nr. 865/2004 al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea comună a piețelor în sectorul uleiului de măsline și al măslinelor de masă și de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 827/68 ⁽⁸⁾, în special articolul 10 alineatul (4),având în vedere Decizia 96/317/CE a Consiliului din 13 mai 1996 privind încheierea rezultatelor consultărilor cu Thailanda în cadrul articolului XXIII din GATT ⁽²⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1254/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul cărnii de vită și mânzat ⁽⁹⁾, în special articolul 29 alineatul (2),având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1784/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cerealelor ⁽³⁾, în special articolul 12 alineatul (1),având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 al Consiliului din 29 octombrie 1975 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cărnii de porc ⁽¹⁰⁾, în special articolul 8 alineatul (2),având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 3491/90 al Consiliului din 26 noiembrie 1990 privind importurile de orez originare din Bangladesh ⁽⁴⁾, în special articolul 3,având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2771/75 al Consiliului din 29 octombrie 1975 privind organizarea comună a piețelor în sectorul ouălor ⁽¹¹⁾, în special articolul 3 alineatul (2),având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1785/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 privind organizarea comună a pieței orezului ⁽⁵⁾, în special articolul 10 alineatul (2), articolul 11 alineatul (4) și articolul 13 alineatul (1),având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2777/75 al Consiliului din 29 octombrie 1975 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cărnii de pasăre ⁽¹²⁾, în special articolul 3 alineatul (2),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2184/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 privind importurile în Comunitate de

⁽¹⁾ JO L 146, 20.6.1996, p. 1.⁽²⁾ JO L 122, 22.5.1996, p. 15.⁽³⁾ JO L 270, 21.10.2003, p. 78. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 735/2007 (JO L 169, 29.6.2007, p. 6).⁽⁴⁾ JO L 337, 4.12.1990, p. 1.⁽⁵⁾ JO L 270, 21.10.2003, p. 96. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 797/2006 (JO L 144, 31.5.2006, p. 1).⁽⁶⁾ JO L 292, 15.11.1996, p. 1.⁽⁷⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1260/2007 (JO L 283, 27.10.2007, p. 1).⁽⁸⁾ JO L 161, 30.4.2004, p. 97; versiune corectată în JO L 206, 9.6.2004, p. 37.⁽⁹⁾ JO L 160, 26.6.1999, p. 21. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1913/2005 (JO L 307, 25.11.2005, p. 2).⁽¹⁰⁾ JO L 282, 1.11.1975, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1913/2005.⁽¹¹⁾ JO L 282, 1.11.1975, p. 49. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 679/2006 (JO L 119, 4.5.2006, p. 1).⁽¹²⁾ JO L 282, 1.11.1975, p. 77. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 679/2006.

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 2402/96 al Comisiei din 17 decembrie 1996 privind deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare anuale pentru cartofii dulci și feculele de manioc ⁽¹⁾ prevede dispoziții speciale pentru depunerea cererilor și eliberarea licențelor de import pentru cartofii dulci în cadrul contingentelor 09.4013 și 09.4014, pe de o parte, și pentru feculele de manioc în cadrul contingentelor 09.4064 și 09.4065, pe de altă parte.
- (2) Regulamentele (CE) nr. 2375/2002 al Comisiei din 27 decembrie 2002 privind deschiderea și gestionarea unor contingente tarifare comunitare pentru grâul comun de altă calitate decât cea superioară provenit din țări terțe ⁽²⁾, (CE) nr. 2305/2003 al Comisiei din 29 decembrie 2003 privind deschiderea și administrarea unui contingent tarifar comunitar pentru importurile de orz din țările terțe ⁽³⁾ și (CE) nr. 969/2006 al Comisiei din 29 iunie 2006 privind deschiderea și administrarea unui contingent tarifar comunitar pentru importul de porumb originar din țările terțe ⁽⁴⁾ prevăd dispoziții speciale pentru depunerea cererilor și eliberarea licențelor de import pentru grâul comun de altă calitate decât cea superioară în cadrul contingentelor 09.4123, 09.4124 și 09.4125, pentru orz în cadrul contingentului 09.4126 și pentru porumb în cadrul contingentului 09.4131.
- (3) Regulamentele (CE) nr. 2058/96 al Comisiei din 28 octombrie 1996 privind deschiderea și gestionarea contingentului tarifar de brizuri de orez din codul NC 1006 40 00, pentru producția de preparate alimentare din codul NC 1901 10 ⁽⁵⁾, (CE) nr. 1964/2006 al Comisiei din 22 decembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare privind deschiderea și modul de gestionare a unui contingent de import de orez originar din Bangladesh, în aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 3491/90 al Consiliului ⁽⁶⁾, (CE) nr. 1002/2007 al Comisiei din 29 august 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2184/96 al Consiliului privind importurile în Comunitate
- de orez originar din Egipt și provenind din această țară ⁽⁷⁾ și (CE) nr. 955/2005 al Comisiei din 23 iunie 2005 privind deschiderea unui contingent la importul în Comunitate de orez originar din Egipt ⁽⁸⁾ prevăd dispoziții speciale pentru depunerea cererilor și eliberarea licențelor de import pentru brizuri de orez în cadrul contingentului 09.4079, pentru orez originar din Bangladesh în cadrul contingentului 09.4517, pentru orez în cadrul contingentului 09.4094 și pentru orez originar din Egipt în cadrul contingentului 09.4097.
- (4) Regulamentul (CE) nr. 950/2006 al Comisiei din 28 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare, pentru anii de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009, privind importul și rafinarea produselor din sectorul zahărului în cadrul anumitor contingente tarifare și acorduri preferențiale ⁽⁹⁾ prevede dispoziții speciale pentru depunerea cererilor și eliberarea licențelor de import în cadrul contingentelor cu numerele cuprinse între 09.4331 și 09.4351, 09.4315 și 09.4320, 09.4324 și 09.4328, 09.4380, 09.4390.
- (5) Regulamentul (CE) nr. 1100/2006 al Comisiei din 17 iulie 2006 de stabilire, pentru anii de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009, a normelor de deschidere și de gestionare a contingentelor tarifare pentru zahărul brut din trestie destinat rafinării, originar din țările mai puțin dezvoltate, precum și a normelor de import al produselor enumerate la poziția tarifară 1701 originare din țările mai puțin dezvoltate ⁽¹⁰⁾ prevede dispoziții speciale pentru depunerea cererilor și eliberarea licențelor de import în cadrul contingentelor 09.4361 și 09.4362.
- (6) Articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 508/2007 al Consiliului din 7 mai 2007 de deschidere a contingentelor tarifare pentru importurile în Bulgaria și România de zahăr brut din trestie-de-zahăr pentru aprovizionarea rafinăriilor în anii de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009 ⁽¹¹⁾ prevede că normele privind licențele de import stabilite de Regulamentul (CE) nr. 950/2006 se aplică importurilor de zahăr din cadrul contingentelor tarifare 09.4365 și 09.4366.
- (7) Regulamentul (CE) nr. 1918/2006 al Comisiei din 20 decembrie 2006 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare pentru uleiul de măsline originar din Tunisia ⁽¹²⁾ prevede dispoziții speciale pentru depunerea cererilor și eliberarea licențelor de import pentru uleiul de măsline în cadrul contingentului 09.4032.

⁽¹⁾ JO L 327, 18.12.1996, p. 14. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1884/2006 (JO L 364, 20.12.2006, p. 44).

⁽²⁾ JO L 358, 31.12.2002, p. 88. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 932/2007 (JO L 204, 4.8.2007, p. 3).

⁽³⁾ JO L 342, 30.12.2003, p. 7. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2022/2006 (JO L 384, 29.12.2006, p. 70).

⁽⁴⁾ JO L 176, 30.6.2006, p. 44. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2022/2006.

⁽⁵⁾ JO L 276, 29.10.1996, p. 7. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2019/2006 (JO L 384, 29.12.2006, p. 48).

⁽⁶⁾ JO L 408, 30.12.2006, p. 19. Versiune rectificată în JO L 47, 16.2.2007, p. 15.

⁽⁷⁾ JO L 226, 30.8.2007, p. 15.

⁽⁸⁾ JO L 164, 24.6.2005, p. 5. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2019/2006.

⁽⁹⁾ JO L 178, 1.7.2006, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 371/2007 (JO L 92, 3.4.2007, p. 6).

⁽¹⁰⁾ JO L 196, 18.7.2006, p. 3.

⁽¹¹⁾ JO L 122, 11.5.2007, p. 1.

⁽¹²⁾ JO L 365, 21.12.2006, p. 84.

- (8) Având în vedere sărbătorile legale din anul 2008, ar trebui făcute derogări, în anumite perioade, de la Regulamentele (CE) nr. 2402/96, (CE) nr. 2058/96, (CE) nr. 2375/2002, (CE) nr. 2305/2003, (CE) nr. 955/2005, (CE) nr. 950/2006, (CE) nr. 969/2006, (CE) nr. 1100/2006, (CE) nr. 1918/2006, (CE) nr. 1964/2006, (CE) nr. 508/2007 și (CE) nr. 1002/2007 în ceea ce privește datele de depunere a cererilor pentru licențele de import și de eliberare a acestora, pentru a asigura respectarea volumelor contingentelor în cauză.
- (9) Articolul 10 alineatul (1) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1445/95 al Comisiei din 26 iunie 1995 privind normele de aplicare a regimului licențelor de import și export în sectorul cărnii de vită și mânzat și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2377/80⁽¹⁾, articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1518/2003 al Comisiei din 28 august 2003 de stabilire a normelor de aplicare a regimului licențelor de export în sectorul cărnii de porc⁽²⁾, articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 596/2004 al Comisiei din 30 martie 2004 de stabilire a normelor de aplicare a regimului licențelor de export în sectorul ouălor⁽³⁾ și articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul 633/2004 al Comisiei din 30 martie 2004 de stabilire a normelor de aplicare a regimului licențelor de export în sectorul cărnii de pasăre⁽⁴⁾ prevăd că licențele de export se eliberează în ziua de miercuri imediat următoare săptămânii în cursul căreia s-au depus cererile, cu condiția ca nicio măsură specială să nu fi fost adoptată de Comisie în acest interval.
- (10) Având în vedere sărbătorile legale din 2008 și consecințele acestora asupra publicării *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, intervalul de timp dintre momentul depunerii cererii și data eliberării licențelor se dovedește a fi prea scurt pentru a asigura o bună gestionare a pieței. Prin urmare, acest interval de timp trebuie prelungit.
- (11) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul tuturor comitetelor de gestionare implicate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Cartofi dulci

- (1) Prin derogare de la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 2402/96, cererile de eliberare a licențelor de import pentru cartofii dulci în cadrul contingentelor 09.4013 și

09.4014 nu se pot depune, pentru anul 2008, nici înainte de ziua de miercuri, 2 ianuarie 2008, nici după ziua de luni, 15 decembrie 2008.

- (2) Prin derogare de la articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2402/96, licențele de import pentru cartofii dulci solicitate la datele indicate în anexa I, în cadrul contingentelor 09.4013 și 09.4014, se eliberează la datele indicate în respectiva anexă I, sub rezerva măsurilor adoptate în aplicarea articolului 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei⁽⁵⁾.

Articolul 2

Fecule de manioc

- (1) Prin derogare de la articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2402/96, cererile de eliberare a licențelor de import pentru feculele de manioc în cadrul contingentelor 09.4064 și 09.4065 nu se pot depune, pentru anul 2008, nici înainte de ziua de miercuri, 2 ianuarie 2008, nici după ziua de luni, 15 decembrie 2008.

- (2) Prin derogare de la articolul 13 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2402/96, licențele de import pentru feculele de manioc solicitate la datele indicate în anexa II, în cadrul contingentelor 09.4064 și 09.4065, se eliberează la datele indicate în respectiva anexă II, sub rezerva măsurilor adoptate în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006.

Articolul 3

Cereale

- (1) Prin derogare de la articolul 5 alineatul (1) paragraful al doilea din Regulamentul (CE) nr. 2375/2002 și pentru anul 2008, prima perioadă de depunere a cererilor de licențe de import pentru grâul comun de altă calitate decât cea superioară în cadrul contingentelor 09.4123, 09.4124 și 09.4125 începe la 2 ianuarie 2008. Astfel de cereri nu se mai pot depune după ziua de vineri, 12 decembrie 2008, ora 13.00, ora Bruxellesului.

- (2) Prin derogare de la articolul 3 alineatul (1) paragraful al doilea din Regulamentul (CE) nr. 2305/2003 și pentru anul 2008, prima perioadă de depunere a cererilor de licențe de import pentru orz în cadrul contingentului 09.4126 începe la 2 ianuarie 2008. Astfel de cereri nu se mai pot depune după ziua de vineri, 12 decembrie 2008, ora 13.00, ora Bruxellesului.

- (3) Prin derogare de la articolul 4 alineatul (1) paragraful al doilea din Regulamentul (CE) nr. 969/2006 și pentru anul 2008, prima perioadă de depunere a cererilor de licențe de import pentru porumb în cadrul contingentului 09.4131 începe la 2 ianuarie 2008. Astfel de cereri nu se mai pot depune după ziua de vineri, 12 decembrie 2008, ora 13.00, ora Bruxellesului.

⁽¹⁾ JO L 143, 27.6.1995, p. 35. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 586/2007 (JO L 39, 31.5.2007, p. 5).

⁽²⁾ JO L 217, 29.8.2003, p. 35. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1713/2006 (JO L 321, 21.11.2006, p. 11).

⁽³⁾ JO L 94, 31.3.2004, p. 33. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1713/2006.

⁽⁴⁾ JO L 100, 6.4.2004, p. 8. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1713/2006.

⁽⁵⁾ JO L 238, 1.9.2006, p. 13.

Articolul 4

Orez

(1) Prin derogare de la articolul 2 alineatul (1) paragraful al treilea din Regulamentul (CE) nr. 2058/96 și pentru anul 2008, prima perioadă de depunere a cererilor de licențe de import pentru brizuri de orez în cadrul contingentului 09.4079 începe la 2 ianuarie 2008. Astfel de cereri nu se mai pot depune după ziua de vineri, 12 decembrie 2008, ora 13.00, ora Bruxelles-ului.

(2) Prin derogare de la articolul 4 alineatul (3) primul alineat din Regulamentul (CE) nr. 1964/2006 și pentru anul 2008, prima perioadă de depunere a cererilor de licențe de import pentru orez originar din Bangladesh în cadrul contingentului 09.4517 începe la 2 ianuarie 2008. Astfel de cereri nu se mai pot depune după ziua de vineri, 12 decembrie 2008, ora 13.00, ora Bruxelles-ului.

(3) Prin derogare de la articolul 2 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1002/2007 și pentru anul 2008, prima perioadă de depunere a cererilor de licențe de import pentru orez originar din Egipt și provenind din această țară în cadrul contingentului 09.4094 începe la 2 ianuarie 2008. Astfel de cereri nu se mai pot depune după ziua de vineri, 12 decembrie 2008, ora 13.00, ora Bruxelles-ului.

(4) Prin derogare de la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 955/2005 și pentru anul 2008, prima perioadă de depunere a cererilor de licențe de import pentru orez originar din Egipt în cadrul contingentului 09.4097 începe la 2 ianuarie 2008. Astfel de cereri nu se mai pot depune după ziua de vineri, 12 decembrie 2008, ora 13.00, ora Bruxelles-ului.

Articolul 5

Zahăr

(1) Prin derogare de la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul 950/2006 și de la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 508/2007, cererile de licențe de import pentru produse din sectorul zahărului în cadrul contingentelor cu numerele cuprinse între 09.4331 și 09.4351, 09.4315 și 09.4320, 09.4324 și 09.4328 și al contingentelor 09.4365, 09.4366, 09.4380, 09.4390 nu se mai pot depune, pentru anul 2008, după ziua de vineri, 12 decembrie 2008, ora 13.00, ora Bruxelles-ului.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 decembrie 2007.

(2) Prin derogare de la articolul 5 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1100/2006, cererile de licențe de import pentru produsele din sectorul zahărului în cadrul contingentelor 09.4361 și 09.4362 nu se mai pot depune, pentru anul 2008, după ziua de vineri, 12 decembrie 2008, ora 13.00, ora Bruxelles-ului.

Articolul 6

Ulei de măsline

Prin derogare de la articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1918/2006, licențele de import pentru uleiul de măsline solicitate în zilele de luni 17 sau marți 18 martie 2008, în cadrul contingentului 09.4032, se eliberează în ziua de vineri, 28 martie 2008, sub rezerva măsurilor adoptate în aplicarea articolului 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006.

Articolul 7

Licențe de export cu restituiri pentru sectoarele cărnii de vită și mânzat, cărnii de porc, ouălor și cărnii de pasăre

Prin derogare de la articolul 10 alineatul (1) paragraful al doilea din Regulamentul (CE) nr. 1445/95, de la articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1518/2003, de la articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 596/2004 și de la articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 633/2004, licențele de export pentru care se depun cereri în perioadele menționate în anexa III la prezentul regulament se eliberează la datele care figurează în anexa respectivă.

Derogarea prevăzută la primul paragraf se aplică numai cu condiția ca niciuna dintre măsurile speciale prevăzute la articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1445/95, la articolul 3 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1518/2003, la articolul 3 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 596/2004 și la articolul 3 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 633/2004 să nu fi fost adoptată înaintea respectivelor date de eliberare.

Articolul 8

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

ANEXA I

Eliberarea licențelor de import pentru cartofi dulci în cadrul contingentelor 09.4013 și 09.4014 pentru anumite perioade ale anului 2008

Datele de depunere a cererilor	Datele de eliberare a licențelor
marți 18 martie 2008	vineri 28 martie 2008
marți 29 aprilie 2008	vineri 9 mai 2008

ANEXA II

Eliberarea licențelor de import pentru fecule de manioc în cadrul contingentelor 09.4064 și 09.4065 pentru anumite perioade ale anului 2008

Datele de depunere a cererilor	Datele de eliberare a licențelor
marți 18 martie 2008	vineri 28 martie 2008
marți 29 aprilie 2008	vineri 9 mai 2008

ANEXA III

Perioadele de depunere a cererilor de licențe de export pentru sectoarele cărnii de vită și mânzat, cărnii de porc, ouălor și cărnii de pasăre	Datele de eliberare
De pe 17 până pe 21 martie 2008	27 martie 2008
De pe 5 până pe 9 mai 2008	15 mai 2008
De pe 14 până pe 18 iulie 2008	24 iulie 2008

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 12 octombrie 2006

privind semnarea, în numele Comunității Europene, a Protocolului privind aplicarea Convenției alpine în domeniul transporturilor (Protocolul privind transporturile)

(2007/799/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 71 coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Promovarea, la nivel internațional, a măsurilor de soluționare a problemelor apărute la nivel regional și european care împiedică mobilitatea durabilă în domeniul transporturilor și creează riscuri pentru mediu este unul dintre obiectivele politicii comunitare în domeniul transporturilor.

(2) La 14 mai 1991, Consiliul a autorizat Comisia să participe, în numele Comunității, la negocierile privind Convenția alpină și protocoalele conexe, în consultare cu statele membre.

(3) Prin Decizia 96/191/CE a Consiliului ⁽¹⁾, Comunitatea a încheiat Convenția privind protecția Alpilor (Convenția alpină).

(4) În cadrul Celei de-a 16-a reuniuni a Comitetului permanent al Convenției alpine, care a avut loc în

24-26 mai 2000, a fost adoptat, în baza articolului 2 alineatele (2) și (3) din Convenția alpină, Protocolul privind aplicarea Convenției alpine în domeniul transporturilor.

(5) Protocolul privind transporturile oferă un cadru – bazat pe principiul precauției, principiul prevenirii și principiul „poluatorul plătește” – pentru garantarea mobilității durabile și a protecției mediului pentru toate tipurile de transporturi în regiunea Alpilor.

(6) În temeiul articolului 24, Protocolul privind transporturile a fost deschis pentru semnarea de către părțile contractante în cadrul reuniunii ministeriale a Convenției alpine organizate la Lucerna în 30 și 31 octombrie 2000 și apoi în Republica Austria, care îi este depozitar.

(7) Competența preponderentă a Comunității, combinată cu principiul unității în reprezentarea internațională a Comunității, reprezintă argumente în favoarea semnării simultane și a depunerii ulterioare a respectivelor instrumente de ratificare sau aprobare, dacă este posibil, de către Comunitate și statele sale membre, care sunt părți contractante în cadrul convenției.

(8) Semnarea, în numele Comunității, a Protocolului privind aplicarea Convenției alpine în domeniul transporturilor (Protocolul privind transporturile), sub rezerva încheierii ulterioare a acestuia, reprezintă o soluție convenabilă,

⁽¹⁾ JO L 61, 12.3.1996, p. 31.

DECIDE:

Articol unic

Prin prezenta, președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze în numele Comunității, sub rezerva încheierii ulterioare, Protocolul privind aplicarea Convenției alpine în domeniul transporturilor (Protocolul privind transporturile) și să confere acesteia/acestora competențele necesare în acest scop.

Adoptată la Luxemburg, 12 octombrie 2006.

Pentru Consiliu

Președintele

M. LINO

TRADUCERE

**PROTOCOL PRIVIND APLICAREA CONVENȚIEI ALPINE DIN 1991 ÎN DOMENIUL
TRANSPORTURILOR****Protocolul privind transporturile**

REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA,

REPUBLICA FRANCEZĂ,

REPUBLICA ITALIANĂ,

PRINCIPATUL LIECHTENSTEIN,

PRINCIPATUL MONACO,

REPUBLICA AUSTRIA,

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ,

REPUBLICA SLOVENIA,

precum și

COMUNITATEA EUROPEANĂ,

În conformitate cu sarcina care le revine, de asigurare a unei politici globale de protecție și dezvoltare durabilă a regiunii alpine, astfel cum decurge din Convenția privind protecția Alpilor (Convenția alpină) din 7 noiembrie 1991;

În aplicarea obligațiilor care decurg din articolul 2 alineatele (2) și (3) din Convenția alpină;

Conștiente că ecosistemele și peisajele regiunii alpine sunt deosebit de sensibile, că topografia și condițiile geografice ale acestora riscă să accentueze poluarea și poluarea fonică și de faptul că regiunea respectivă dispune de resurse naturale sau de un patrimoniu cultural unic;

Conștiente că, fără adoptarea unor măsuri adecvate, traficul și poluarea ecologică pe care acesta o provoacă vor continua să crească datorită integrării consolidate a piețelor, dezvoltării socioeconomice și activităților de divertisment;

Convins că populația locală trebuie să fie în măsură să conceapă propriul proiect de dezvoltare socială, culturală și economică și să participe la punerea sa în aplicare în cadrul instituțional existent;

Conștiente că traficul are un impact important asupra mediului și că poluarea pe care o provoacă creează riscuri crescute din punct de vedere ecologic, al sănătății și al securității și că trebuie adoptată o abordare comună;

Conștiente că în cazul transportului substanțelor periculoase sunt necesare măsuri de securitate sporite;

Conștiente de necesitatea punerii în practică a unei activități de observare, cercetare, informare și consultare cât mai complete cu putință pentru stabilirea legăturilor existente între trafic, mediu, sănătate și dezvoltare economică și pentru a contribui la reducerea noxelor;

Conștiente de faptul că, în regiunea alpină, o politică a transporturilor bazată pe principiile durabilității corespunde atât intereselor populației alpine, cât și ale populației extraalpine și că aceasta este necesară conservării regiunilor alpine, atât în calitatea acestora de habitat, cât și ca spațiu economic și natural;

Conștientă că nici capacitățile actuale ale infrastructurilor de transport, nici potențialul interoperabilității și cel al modalităților de transport mai puțin nocive pentru mediul înconjurător (căi ferate, transport fluvio-maritim și rutier-feroviar) nu sunt suficient exploatate, putând fi optimizate prin consolidarea rețelelor din interiorul și exteriorul Alpilor;

Conștientă de faptul că deciziile adoptate în materie de amenajare a teritoriului și de politică economică atât în interiorul, cât și în exteriorul Alpilor au consecințe majore asupra traficului alpin;

Dorind să contribuie în mod decisiv la dezvoltarea durabilă și la îmbunătățirea calității vieții prin controlul volumului traficului, prin gestionarea transporturilor mai nepoluante și prin creșterea eficacității sistemelor de transport existente;

Convinsă că este necesar să fie armonizate interesele economice, nevoile sociale și cerințele ecologice;

Respectând convențiile bilaterale și multilaterale încheiate între părțile contractante și Comunitatea Europeană, în special în domeniul transporturilor;

Convinsă că anumite probleme pot fi rezolvate numai într-un cadru transfrontalier și presupun adoptarea de măsuri comune din partea statelor alpine,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Obiective

(1) Părțile contractante se angajează să ducă o politică de transport durabilă care:

(a) să reducă noxele și riscurile în sectorul transportului intraalpin și transalpin, astfel încât acestea să fie suportabile pentru persoane, faună și floră, precum și pentru cadrul de viață și habitatul acestora, în special prin transferul pe calea ferată a unei părți importante a traficului, mai ales a traficului de mărfuri, și prin crearea infrastructurilor adecvate și adoptarea de stimulente conforme pieței;

(b) să contribuie la dezvoltarea durabilă a habitatelor și a spațiilor economice care reprezintă mediul de viață al populațiilor care rezidă în regiunea alpină, prin punerea în aplicare a unei politici de transport care să înglobeze totalitatea modalităților de transport și care să fie armonizată între diferitele părți contractante;

(c) să contribuie la reducerea și, în măsura în care acest lucru este posibil, la evitarea efectelor susceptibile de pune în pericol rolul și biodiversitatea regiunii alpine – a căror importanță depășește limitele regiunilor alpine – și conservarea patrimoniului său natural și cultural;

(d) să asigure circulația intraalpină și transalpină la costuri suportabile din punct de vedere economic, prin creșterea

eficacității sistemelor de transport și prin promovarea unor modalități de transport cât mai nepoluante și care să permită economisirea resurselor naturale;

(e) să asigure condiții echitabile de concurență între modalitățile de transport.

(2) Părțile contractante se angajează să dezvolte sectorul transporturilor cu respectarea principiilor precauției, prevenirii și a principiului „poluatorul plătește”.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului protocol, se înțelege prin:

„Trafic transalpin”: traficul alcătuit din trasee al căror punct de plecare și de sosire se situează în afara regiunii alpine.

„Trafic intraalpin”: traficul alcătuit din trasee al căror punct de plecare și/sau de sosire se situează în interiorul regiunii alpine.

„Noxele și riscurile suportabile”: noxele și riscurile care trebuie determinate în cursul realizării studiilor de impact privind mediul și a analizei riscurilor. Obiectivul respectivei determinări îl constituie controlul și, în cazul în care este necesar, reducerea, prin intermediul unor măsuri adecvate, a noxelor și a riscurilor legate de noile construcții și de infrastructurile existente cu impact considerabil asupra teritoriului.

„Costuri externe”: costurile care nu sunt suportate de către utilizatorul unui bun sau serviciu: acestea includ folosirea infrastructurilor atunci când aceasta este gratuită, pagubele, poluarea, zgomotul, costurile sanitare asociate folosirii transporturilor și accidentelor.

„Noile lucrări la scară largă, transformarea sau extinderea semnificativă a infrastructurilor existente în materie de transporturi”: proiectele de infrastructură care fac obiectul, conform dreptului național aplicabil studiilor de impact sau conform convențiilor internaționale în vigoare, unui studiu de impact asupra mediului.

„Drumuri cu circulație intensă”: autostrăzi cu două sau mai multe benzi, fără intersecții, sau orice drum având un impact asemănător celui al unei autostrăzi.

„Obiective de calitate a mediului”: obiective-țintă care furnizează o descriere a calității mediului care trebuie atinsă, luând în considerare interacțiunile pe planul ecosistemelor. Acestea definesc criteriile de calitate, actualizabile, privind protecția patrimoniului natural și cultural, din punct de vedere material, geografic și temporal.

„Standarde de calitate a mediului”: standarde concrete care permit atingerea obiectivelor de calitate a mediului: acestea determină obiectivele aplicabile anumitor parametri, procedurile de măsurare sau condițiile-cadru.

„Indicatori de calitate a mediului”: indicatori care permit măsurarea sau evaluarea stadiului actual al daunelor aduse mediului și stabilirea unor previziuni privind evoluția acestora.

„Principiul precauției”: principiu conform căruia nu trebuie amânate măsurile destinate evitării, controlului sau reducerii efectelor grave sau ireversibile asupra sănătății sau mediului, pe motiv că cercetarea științifică nu a dovedit încă în mod riguros existența unei relații de cauzalitate între substanțele vizate, pe de o parte, și nocivitatea potențială a acestora pentru sănătate și mediu pe de altă parte.

„Principiul «poluatorul plătește»”: inclusiv răspunderea pentru efectele induse: principiu în temeiul căruia costurile aferente prevenirii, controlului, reducerii poluării și readucerii mediului într-o stare acceptabilă revin poluatorilor. Aceștia din urmă trebuie, în măsura în care acest lucru este posibil, să suporte totalitatea costurilor efectelor transporturilor asupra sănătății și a mediului.

„Studiu de oportunitate”: examinarea, conform legislației naționale, cu ocazia planificării unor noi construcții la scară largă sau a transformării sau extinderii semnificative a infrastructurilor existente în materie de transporturi, a oportunității

respectivelor proiecte atât din punct de vedere al politicii de transporturi, cât și al impactului economic, ecologic și socio-cultural.

Articolul 3

Transporturi durabile și mobilitate

(1) Pentru ca dezvoltarea transporturilor să aibă loc într-o manieră durabilă, părțile contractante se angajează, printr-o politică concertată a transporturilor și a mediului, să limiteze noxele și riscurile legate de circulație, luând în considerare:

(a) importanța mediului astfel încât:

- (aa) folosirea resurselor să fie redusă la un nivel care, în măsura în care acest lucru este posibil, să nu depășească capacitatea naturală de regenerare a acestora;
- (bb) emisiile nocive să fie reduse până la un nivel care să nu afecteze capacitatea de absorbție a mediilor respective;
- (cc) depunerile de substanțe în mediu să fie limitate, astfel încât să se evite prejudicierea structurilor ecologice și a ciclurilor naturale;

(b) necesitățile populației astfel încât:

- (aa) să se permită accesul la persoane, locuri de muncă, mărfuri și servicii, protejând mediul, economisind energia și spațiul și răspunzând nevoilor esențiale ale populației;
- (bb) să nu se pună în pericol sănătatea persoanelor și să reducă riscurile catastrofelor de mediu, precum și numărul și gravitatea accidentelor;

(c) importanța criteriilor de mediu astfel încât:

- (aa) să crească rentabilitatea sectorului transporturilor și să se internalizeze costurile externe;
- (bb) să se optimizeze folosirea infrastructurilor existente;
- (cc) să se asigure locuri de muncă în cadrul întreprinderilor performante din diferite sectoare economice;

(d) necesitatea aplicării unor măsuri consolidate împotriva noxelor sonore, datorită topografiei speciale a Alpilor.

(2) În conformitate cu legislația națională și internațională în vigoare în domeniul transporturilor, părțile contractante se angajează să dezvolte strategii, obiective și măsuri naționale, regionale și locale:

- (a) care să ia în considerare diferitele date privind mediul, datele economice și socioculturale precum și diferitele nevoi;
- (b) care să permită reducerea efectelor nocive ale circulației asupra mediului, prin aplicarea unor instrumente economice în combinație cu măsuri privind amenajarea teritoriului și gestionarea fluxurilor de circulație.

Articolul 4

Luarea în considerare a obiectivelor în cadrul altor politici

- (1) Părțile contractante se angajează, de asemenea, să ia în considerare obiectivele prezentului protocol și în cadrul altor politici.
- (2) Părțile contractante se angajează să anticipeze și evalueze celelalte politici, strategii și concepte puse în aplicare în afara domeniului transporturilor, din perspectiva consecințelor pe care acestea le au în acest domeniu.

Articolul 5

Participarea colectivităților teritoriale

- (1) Părțile contractante încurajează cooperarea internațională între instituțiile competente în scopul identificării soluțiilor transfrontaliere optime și al identificării unui acord asupra soluțiilor armonizate.
- (2) Fiecare parte contractantă definește în cadrul propriului său sistem instituțional cel mai bun nivel de coordonare și cooperare între instituții și colectivitățile teritoriale direct interesate, în scopul promovării unei solidarități în asumarea răspunderii, în special în privința exploatării și a dezvoltării sinergiilor în aplicarea politicilor de transport, precum și în punerea în aplicare a măsurilor care derivă din acestea.
- (3) Colectivitățile teritoriale direct interesate iau parte la diferitele stadii de pregătire și punere în aplicare a acestor politici și măsuri, cu respectarea propriilor competențe, în cadrul instituțional existent.

Articolul 6

Reglementări naționale consolidate

În scopul protejării sensibilității ecologice a regiunii alpine și fără a se aduce atingere convențiilor internaționale în vigoare,

părțile contractante pot adopta măsuri de protecție consolidate, datorită unor situații speciale care privesc spațiile naturale sau din rațiuni de sănătate publică, securitate sau protecție a mediului.

CAPITOLUL II

MĂSURI SPECIFICE

A. STRATEGII, CONCEPTE, PROIECTE

Articolul 7

Strategia generală privind politica de transporturi

- (1) În interesul durabilității, părțile contractante se angajează să promoveze o gestionare rațională și sigură a transporturilor, în special în cadrul rețelelor transfrontaliere armonizate, care:
 - (a) să asigure buna coordonare a diferitelor modalități și mijloace de transport și să favorizeze intermodalitatea;
 - (b) să optimizeze exploatarea sistemelor de transport și a infrastructurilor existente în regiunea alpină, făcând apel între altele la telematică, prin imputarea costurilor externe și a costurilor infrastructurilor către utilizatori, în mod optim, în funcție de noxele generate;
 - (c) să favorizeze, prin măsuri structurale și de amenajare a teritoriului, un transfer al transportului de persoane și de mărfuri către mijloace de transport mai nepoluante și către sisteme de transport intermodale;
 - (d) să pună în practică posibilitățile de reducere a volumului traficului.
- (2) Părțile contractante se angajează să adopte măsurile necesare în vederea garantării în mod optim:
 - (a) a protecției căilor de comunicație împotriva riscurilor naturale;
 - (b) a protecției persoanelor și a mediului, în zonele care suferă în mod deosebit în urma poluării cauzate de transporturi;
 - (c) a reducerii progresive a emisiilor de substanțe nocive și a emisiilor sonore ale tuturor modalităților de transport prin folosirea celor mai bune tehnologii utilizabile;
 - (d) a unei securități ameliorate a transporturilor.

*Articolul 8***Procedura de evaluare și de consultare interguvernamentală**

(1) Atunci când se construiesc, se modifică sau se extind în mod semnificativ infrastructurile de transport, părțile contractante se angajează să realizeze studii de oportunitate, studii de impact asupra mediului și analize ale riscurilor și să ia în considerare rezultatul acestora, respectând obiectivele prezentului protocol.

(2) Echiparea regiunii Alpilor cu infrastructuri de transport trebuie să se facă în mod coordonat și concertat. În cazul proiectelor cu impact transfrontalier semnificativ, părțile contractante se angajează să întreprindă consultări mutuale cu părțile contractante interesate cel târziu după prezentarea studiilor. Prezentele dispoziții nu aduc atingere dreptului fiecărei părți contractante de a realiza infrastructuri de transport care au fost deja adoptate conform ordinii juridice interne în momentul adoptării prezentului protocol sau a căror necesitate a fost deja stabilită prin lege.

(3) Părțile contractante încurajează luarea în considerare consolidată a politicii de transporturi în activitatea de administrare a întreprinderilor din punct de vedere al mediului.

B. MĂSURI TEHNICE*Articolul 9***Transporturi publice**

În scopul menținerii și al ameliorării în mod durabil a organizării economice și a structurii habitatului, precum și a caracterului atractiv și turistic al regiunii alpine, părțile contractante se angajează să încurajeze crearea și dezvoltarea sistemelor de transport în comun ușor de utilizat și adaptate la mediu.

*Articolul 10***Transporturi feroviare și fluvio-maritime**

(1) În scopul exploatarea capacității speciale a căilor ferate de răspuns la nevoile de transport pe distanță mare și în scopul unei mai bune utilizări a rețelei feroviare pentru valorificarea turistică și economică a Alpilor, părțile contractante favorizează, în cadrul competențelor lor:

- (a) ameliorarea infrastructurilor feroviare prin construirea și dezvoltarea unor mari axe feroviare transalpine, inclusiv ameliorarea liniilor de legătură și a creării unor terminale adaptate;
- (b) optimizarea exploatarea întreprinderilor feroviare și modernizarea acestora, în special în domeniul traficului transfrontalier;
- (c) adoptarea unor măsuri având drept obiectiv transferul pe calea ferată a transportului de mărfuri pe distanță mare și

creșterea echității tarifelor pentru utilizarea infrastructurilor de transport;

- (d) sistemele de transport intermodale, precum și dezvoltarea transportului feroviar;
- (e) utilizarea consolidată a căilor ferate și crearea unor sinergii favorabile utilizatorului între transporturile de călători pe distanță mare, transporturile regionale și transporturile locale.

(2) În vederea diminuării tranzitului de mărfuri pe cale terestră, părțile contractante favorizează eforturile întreprinse pentru o utilizare sporită a capacităților de navigare fluvială și maritimă.

*Articolul 11***Transporturile rutiere**

(1) Părțile contractante se abțin de la construirea de noi drumuri care să permită fluxuri de circulație mari pentru traficul transalpin.

(2) Se admit proiecte rutiere care să permită fluxuri de circulație mari pentru traficul intraalpin în cazul în care:

- (a) obiectivele prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (j) din Convenția alpină pot fi atinse datorită unor măsuri adecvate de precauție și compensație, care să rezulte dintr-un studiu de impact asupra mediului;
- (b) nevoile în materie de transporturi nu pot fi satisfăcute nici printr-o mai bună utilizare a capacităților rutiere și feroviare existente, nici prin extinderea sau construcția unor infrastructuri feroviare sau fluvio-maritime, nici prin îmbunătățirea unui transport combinat, nici prin adoptarea unor alte măsuri privind organizarea transporturilor;
- (c) rezultatele studiului de oportunitate au demonstrat faptul că proiectul este viabil din punct de vedere economic, că riscurile sunt sub control, iar rezultatul studiului de impact asupra mediului este pozitiv;
- (d) planurile și/sau programele de amenajare a teritoriului și de dezvoltare durabilă sunt luate în considerare.

(3) Totuși, datorită structurii geografice și organizării speciale a regiunii alpine, care nu poate fi deservită întotdeauna numai prin mijloace de transport în comun, părțile contractante susțin, în zonele îndepărtate, crearea și menținerea unor infrastructuri de transport suficiente, care să permită un transport individual eficient.

*Articolul 12***Transporturile aeriene**

(1) Părțile contractante se angajează să reducă, în măsura în care acest lucru este posibil, fără a afecta alte regiuni, poluarea mediului cauzată de traficul aerian, inclusiv zgomotul cauzat de aeronave. Luând în considerare obiectivele prezentului protocol, acestea fac eforturi pentru a limita sau a interzice, atunci când este cazul, operațiunile de depunere din aeronave în afara aerodromurilor. În vederea protejării faunei sălbatice, părțile contractante iau măsuri adecvate, locale și temporare, pentru limitarea activităților aeriene de divertisment nemotorizate.

(2) Părțile contractante se angajează să amelioreze sistemele de transport public care permit conectarea aeroporturilor aflate la limita Alpilor cu diferitele regiuni alpine, pentru a se putea răspunde la cererii în domeniul transporturilor fără a amplifica poluarea mediului. În acest context, părțile contractante limitează, în măsura posibilului, construcția de aeroporturi și extinderea semnificativă a aeroporturilor existente în regiunea alpină.

*Articolul 13***Instalații turistice**

(1) Părțile contractante se angajează să evalueze, luând în considerare obiectivele prezentului protocol, efectele noilor instalații turistice asupra traficului și, dacă este necesar, să adopte măsurile preventive sau compensatorii pentru atingerea obiectivelor prezentului protocol și ale altor protocoale. În acest caz se dă prioritate mijloacelor de transport în comun.

(2) Părțile contractante susțin crearea și menținerea unor zone cu circulație redusă și a unor zone unde circulația este interzisă, interzicerea mașinilor în anumite puncte turistice, precum și adoptarea unor măsuri care să favorizeze transportul turiștilor fără mașini.

*Articolul 14***Costuri reale**

Dorind să influențeze repartizarea modală a traficului prin luarea în considerare a costurilor reale a diferitelor modalități de transport, părțile contractante convin să aplice principiul „poluatorul plătește” și să susțină punerea în aplicare a unui sistem de calcul care să permită determinarea costurilor infrastructurii și a costurilor externe. Obiectivul este introducerea progresivă a unor sisteme de tarifare specifice traficului care să permită acoperirea echitabilă a costurilor reale și:

- (a) care să stimuleze utilizarea modalităților și a mijloacelor de transport cele mai nepoluante;
- (b) care să conducă la o utilizare mai echilibrată a infrastructurilor de transport;
- (c) care să stimuleze reducerea costurilor ecologice și socioeconomice prin intermediul unor măsuri structurale și de amenajare teritorială cu efecte asupra transporturilor.

*C. MONITORIZARE ȘI CONTROL**Articolul 15***Oferta și utilizarea în materie de infrastructuri de transport**

(1) Părțile contractante se angajează să înscrie într-un document de referință și să actualizeze periodic starea operațiunilor de reducere a poluării, precum și avansul și dezvoltarea infrastructurilor de transport și a diferitelor sisteme de transport care permit fluxuri mari de circulație, precum și starea utilizării sau, după caz, a ameliorării acestora. În acest scop părțile contractante vor utiliza o prezentare omogenă.

(2) Pe baza acestui document de referință, părțile contractante vor examina măsura în care dispozițiile prezentului protocol și strategiile, conceptele și măsurile de punere în aplicare aferente au contribuit la atingerea obiectivelor Convenției alpine și, în special, a obiectivelor prezentului protocol.

*Articolul 16***Obiective, criterii și indicatori de calitate a mediului**

(1) Părțile contractante determină și pun în aplicare obiectivele de calitate a mediului care permit punerea în practică a unor mijloace de transport durabile.

(2) Acestea convin asupra necesității de a dispune de criterii și de indicatori adaptați condițiilor specifice ale regiunii alpine.

(3) Aplicarea respectivelor criterii și a respectivelor indicatori are drept obiectiv măsurarea evoluției poluării cauzate de trafic asupra mediului și a sănătății.

CAPITOLUL III

COORDONARE, CERCETARE, FORMARE ȘI INFORMARE*Articolul 17***Coordonare și informare**

Părțile contractante convin ca, în cazul în care acest lucru este necesar, să organizeze reuniuni în vederea:

- (a) evaluării impactului măsurilor adoptate pe baza prezentului protocol;
- (b) concertării anterioare adoptării unei decizii importante, care poate avea consecințe importante asupra celorlalte state contractante;
- (c) încurajării schimburilor de informații privind punerea în aplicare a prezentului protocol prin utilizarea cu precădere a sistemelor de informare existente;

(d) concertării asupra deciziilor importante în materie de transport, în special în vederea înscrierii acestora în cadrul unei politici transfrontaliere armonizate de amenajare a teritoriului.

Articolul 18

Cercetare și observare

(1) Părțile contractante încurajează și armonizează, în colaborare strânsă, cercetarea și observarea sistematică a corelațiilor care există între transport și mediu în regiunea alpină și dezvoltările tehnologice specifice care măresc eficacitatea economică a sistemelor de transport nepoluante.

(2) Rezultatele cercetărilor și ale activităților de observare efectuate în comun vor fi luate în considerare în mod adecvat în momentul examinării punerii în aplicare a protocolului, în special în vederea elaborării unor metode și a unor criterii care să permită descrierea unei dezvoltări durabile a traficului.

(3) Părțile contractante se asigură că diferitele rezultate obținute în urma activităților de cercetare și observare sistematică la nivel național să fie integrate într-un sistem comun de observare și informare permanente și să fie accesibile publicului în cadrul instituțional existent.

(4) Părțile contractante sprijină proiectele-pilot care permit punerea în aplicare a conceptelor și a tehnologiilor privind transporturile durabile.

(5) Părțile contractante susțin cercetările care vizează ameliorarea metodologiei studiilor de impact strategic cu privire la intermodalitate în Alpi.

Articolul 19

Formare și informare

Părțile contractante favorizează formarea inițială și continuă, precum și informarea publicului cu privire la obiectivele, măsurile și punerea în aplicare a prezentului protocol.

CAPITOLUL IV

CONTROLUL ȘI EVALUAREA

Articolul 20

Punerea în aplicare

Părțile contractante se angajează să supravegheze punerea în aplicare a prezentului protocol prin adoptarea tuturor măsurilor adecvate în cadrul instituțional existent.

Articolul 21

Controlul respectării obligațiilor

(1) Părțile contractante prezintă în mod regulat rapoarte Comitetului permanent cu privire la măsurile adoptate în temeiul prezentului protocol. Rapoartele privesc, de asemenea, și problema eficacității măsurilor adoptate. Conferința alpină determină periodicitatea raporturilor.

(2) Comitetul permanent examinează respectivele rapoarte, pentru a se asigura că părțile contractante și-au îndeplinit obligațiile care decurg din prezentul protocol. Acesta poate, de asemenea, să ceară informații suplimentare părților contractante interesate sau poate recurge la alte surse de informare.

(3) Comitetul permanent prezintă Conferinței alpine un raport privind respectarea de către părțile contractante a obligațiilor care decurg din prezentul protocol.

(4) Conferința alpină ia notă de respectivul raport. În cazul în care se constată existența unei situații de nerespectare a obligațiilor, Conferința poate adopta recomandări.

Articolul 22

Evaluarea eficacității dispozițiilor

(1) Părțile contractante examinează și evaluează, periodic, eficacitatea dispozițiilor prezentului protocol. În măsura în care acest lucru este necesar pentru realizarea obiectivelor, acestea pot adopta modificări adecvate ale prezentului protocol.

(2) În cadrul instituțional existent, colectivitățile teritoriale vor fi asociate acestei evaluări. Organizațiile neguvernamentale care activează în acest domeniu pot fi consultate.

CAPITOLUL V

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 23

Raporturile dintre Convenția alpină și protocol

(1) Prezentul protocol reprezintă un protocol atașat Convenției alpine în sensul articolului 2 și al altor articole pertinente din cadrul acesteia.

(2) Niciun stat nu poate deveni parte la prezentul protocol dacă nu este parte contractantă la Convenția alpină. Denunțarea Convenției presupune și denunțarea prezentului protocol.

(3) În cazul în care Convenția alpină deliberează asupra unor probleme care privesc prezentul protocol, numai părțile contractante la prezentul protocol pot lua parte la vot.

Articolul 24

Semnarea și ratificarea

(1) Prezentul protocol este deschis semnării de către statele semnatare ale Convenției alpine și de către Comunitatea Europeană la 31 octombrie 2000 și pe lângă Republica Austria, depozitară, de la 6 noiembrie 2000.

(2) Prezentul protocol intră în vigoare pentru părțile contractante care și-au exprimat consimțământul de a fi parte la protocolul menționat anterior la trei luni de la data la care trei state au depus instrumentul de ratificare, acceptare sau aprobare.

(3) Pentru acele părți care își exprimă ulterior consimțământul de a fi parte la respectivul protocol, acesta intră în vigoare după trei luni de la data depunerii instrumentului de ratificare, acceptare sau aprobare. După intrarea în vigoare a unei modificări a prezentului protocol, orice nouă parte contractantă la protocolul menționat anterior devine parte contractantă la protocol astfel cum a fost modificat.

Articolul 25

Notificări

Statul depozitar notifică tuturor statelor enumerate în preambul și Comunității Europene, în privința prezentului protocol:

- (a) orice semnătură;
- (b) depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare sau aprobare;
- (c) orice dată de intrare în vigoare;
- (d) orice declarație a unei părți contractante sau semnatare;
- (e) orice denunțare notificată de către o parte contractantă, inclusiv data de la care aceasta produce efecte.

Drept care, subsemnații, pe deplin autorizați, semnează prezentul protocol.

Încheiat la Lucerna, treizeci și unu octombrie două mii, în limbile germană, franceză, italiană și slovenă, cele patru texte fiind în egală măsură autentice, într-un singur exemplar care va fi depus la arhivele de stat ale Republicii Austria. Statul depozitar transmite tuturor părților semnatare o copie certificată conformă.

Pentru Republica Federală Germania
Pentru Republica Franceză
Pentru Republica Italiană
Pentru Principatul Liechtenstein
Pentru Principatul Monaco
Pentru Republica Austria
Pentru Confederația Elvețiană
Pentru Republica Slovenia
Pentru Comunitatea Europeană

DECIZIA CONSILIULUI

din 5 iunie 2007

privind semnarea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Turcia privind participarea Republicii Turcia la lucrările Observatorului European pentru Droguri și Toxicomanie

(2007/800/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 152 coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CEE) nr. 302/93 al Consiliului din 8 februarie 1993 privind crearea Observatorului European pentru Droguri și Toxicomanie ⁽¹⁾ prevede la articolul 13 că observatorul urmează să fie deschis participării țărilor terțe, care împărtășesc interesele Comunității și ale statelor membre în privința obiectivelor și a lucrărilor observatorului.
- (2) Comisia a negociat, în numele Comunității, un acord cu Republica Turcia privind participarea Republicii Turcia la lucrările Observatorului European pentru Droguri și Toxicomanie.
- (3) Acordul ar trebui semnat în numele Comunității, sub rezerva încheierii acestuia,

DECIDE:

Articolul 1

Semnarea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Turcia privind participarea Republicii Turcia la lucrările Observatorului European pentru Droguri și Toxicomanie este aprobată, prin prezenta decizie, în numele Comunității, sub rezerva deciziei Consiliului privind încheierea acordului respectiv.

Textul acordului se atașează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat prin prezenta decizie să numească persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul în numele Comunității, sub rezerva încheierii acestuia.

Adoptată la Luxemburg, 5 iunie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

P. STEINBRÜCK

⁽¹⁾ JO L 36, 12.2.1993, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1651/2003 (JO L 245, 29.9.2003, p. 30).

ACORD**între Comunitatea Europeană și Republica Turcia privind participarea Republicii Turcia la lucrările
Observatorului European pentru Droguri și Toxicomanie**

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Comunitatea”,

pe de o parte, și

REPUBLICA TURCIA, denumită în continuare „Turcia”,

pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile contractante”,

REAMINTIND faptul că în urma Consiliului European de la Luxemburg din 1997 participarea la programele și agențiile comunitare a devenit o modalitate de accelerare a strategiei de preaderare,

AVÂND ÎN VEDERE instituirea de către Comunitate a Observatorului European pentru Droguri și Toxicomanie („observatorul”), prin Regulamentul (CEE) nr. 302/93 al Consiliului ⁽¹⁾ („regulamentul”),

ÎNTRUCÂT regulamentul prevede la articolul 13 faptul că observatorul este deschis participării acelor țări terțe care împărtășesc interesele Comunității și ale statelor sale membre,

ÎNTRUCÂT Turcia împărtășește obiectivele stabilite în regulament pentru observator, deoarece obiectivul final al Turciei este acela de a deveni membră a Uniunii Europene,

ÎNTRUCÂT Turcia subscrie la descrierea funcțiilor observatorului, precum și la metoda de lucru și la domeniile prioritare ale acestuia, astfel cum sunt prevăzute în regulament,

ÎNTRUCÂT în Turcia există o instituție potrivită pentru a fi afiliată la Rețeaua europeană de informații privind drogurile și toxicomania,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

*Articolul 1***Participarea**

Turcia participă pe deplin la lucrările Observatorului European pentru Droguri și Toxicomanie („observatorul”), în termenii prevăzuți în prezentul acord.

*Articolul 2***Rețeaua europeană de informații privind drogurile și toxicomania**

(1) Turcia este afiliată la Rețeaua europeană de informații privind drogurile și toxicomania („REITOX”).

(2) Turcia notifică observatorul, în termen de 28 de zile de la intrarea în vigoare a prezentului acord, cu privire la principalele

elemente ale rețelei sale naționale de informații, inclusiv observatorul său național, și desemnează toate celelalte centre specializate care ar putea contribui în mod util la lucrările observatorului.

*Articolul 3***Comitetul executiv**

Comitetul executiv al observatorului invită un reprezentant al Turciei să ia parte la ședințe. Reprezentantul respectiv beneficiază de participare deplină fără drept de vot. Comitetul executiv poate convoca, cu titlu excepțional, o ședință restrânsă doar la reprezentanții statelor membre și ai Comisiei Europene cu privire la chestiuni de interes specific pentru Comunitate și statele sale membre.

Comitetul executiv, reunit în ședință cu participarea reprezentanților Turciei, stabilește aranjamentele detaliate privind participarea Turciei la lucrările observatorului.

⁽¹⁾ JO L 36, 12.2.1993, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1651/2003 (JO L 245, 29.9.2003, p. 30).

*Articolul 4***Bugetul**

Turcia contribuie financiar la activitățile observatorului în conformitate cu dispozițiile stabilite în anexa I la prezentul acord, care face parte integrantă din acesta.

*Articolul 5***Protecția și confidențialitatea datelor**

(1) În cazul în care, în temeiul prezentului acord, observatorul transmite autorităților turce date cu caracter personal care nu permit identificarea persoanelor fizice, în conformitate cu legislația comunitară și cu legislația turcă, astfel de date pot fi folosite numai în scopul declarat și în condițiile specificate de autoritatea care le transmite.

(2) Datele referitoare la droguri și toxicomanie furnizate de către observator autorităților turce pot fi publicate sub rezerva respectării normelor comunitare și turce privind difuzarea și confidențialitatea informațiilor. Datele cu caracter personal nu pot fi publicate și nici făcute accesibile publicului.

(3) Centrele specializate desemnate din Turcia nu sunt obligate să furnizeze informații clasificate în conformitate cu legislația turcă drept informații confidențiale.

(4) În ceea ce privește datele furnizate de către autoritățile turce observatorului, acesta din urmă este ținut să respecte normele stabilite la articolul 6 din regulament.

*Articolul 6***Statutul juridic**

Observatorul are personalitate juridică în temeiul dreptului turc și dispune, în Turcia, de capacitatea juridică cea mai extinsă recunoscută persoanelor juridice de către legislația acestei țări.

*Articolul 7***Răspunderea**

Răspunderea observatorului este reglementată de normele stabilite la articolul 16 din regulament.

*Articolul 8***Privilegiu și imunități**

Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene, care figurează în anexa II la prezentul acord și face parte integrantă din acesta, este aplicat de Turcia în privința observatorului.

*Articolul 9***Statutul personalului**

Prin excepție de la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, resortisanții turci care dispun de exercițiul deplin al drepturilor lor cetățenești pot fi angajați pe bază de contract de către directorul executiv al observatorului.

*Articolul 10***Intrarea în vigoare**

Părțile contractante aprobă prezentul acord în conformitate cu propriile proceduri.

Prezentul acord intră în vigoare în prima zi din luna următoare datei la care părțile contractante își notifică reciproc faptul că au fost finalizate procedurile menționate la primul paragraf.

*Articolul 11***Valabilitatea și rezilierea**

(1) Prezentul acord se încheie pe termen nelimitat. Acesta expiră la momentul aderării Turciei la Uniunea Europeană.

(2) Oricare dintre părțile contractante poate denunța prezentul acord prin notificare în scris adresată celeilalte părți contractante. Acordul încetează a mai fi în vigoare în termen de șase luni de la data unei astfel de notificări.

Съставено в Брюксел на тридесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne třicátého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu kolmekümmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le trente octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada trīsdesmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-hetedik év október harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de dertigste oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia trzydziestego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de dois mil e sete.

Înceiat la Bruxelles, treizeci octombrie două mii șapte.

V Bruseli dna tridsiateho oktobra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne tridesetega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den trettionde oktober tjugohundrasju.

Brüksel'de, otuz Ekim ikibinyedi gününde yapılmıştır.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 Avrupa Topluluğu adına

За Република Турция
 Por la Republica de Turquía
 Za Tureckou republiku
 For Republikken Tyrkiet
 Für die Republik Türkei
 Türgi Vabariigi nimel
 Για την Τουρκική Δημοκρατία
 For the Republic of Turkey
 Pour la République de Turquie
 Per la Repubblica di Turchia
 Turcijas Republikas vārdā
 Turkijos Respublikos vardu
 A Torök Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika ta-Turkija
 Voor de Republiek Turkije
 W imieniu Republiki Turcji
 Pela República da Turquia
 Pentru Republica Turcia
 Za Tureckú republiku
 Za Republiko Turčijo
 Turkin tasavallan puolesta
 För Republiken Turkiet
 Türkiye Cumhuriyeti adına

ANEXA I

CONTRIBUȚIA FINANCIARĂ A TURCIEI LA OBSERVATORUL EUROPEAN PENTRU DROGURI ȘI TOXICOMANIE

1. Contribuția financiară plătită de către Turcia la bugetul general al Uniunii Europene, în scopul participării acesteia la Observatorul European pentru Droguri și Toxicomanie („observatorul”), crește progresiv pe parcursul unei perioade de patru ani în care activitățile vor fi introduse progresiv de către Turcia. Contribuțiile financiare necesare sunt următoarele:

— în primul an de participare	100 000 EUR
— în al doilea an de participare	150 000 EUR
— în al treilea an de participare	210 000 EUR
— în al patrulea an de participare	271 000 EUR

Începând cu al cincilea an de participare, contribuția financiară plătită observatorului de către Turcia este egală cu contribuția din al patrulea an de participare indexată cu rata de creștere a subvenției comunitare destinate observatorului.

2. Turcia poate să beneficieze parțial de asistența comunitară pentru a efectua plata contribuției către observator, cu o contribuție maximă din partea Comunității de 75 % în primul an de participare, de 60 % în al doilea an de participare și de 50 % ulterior. Sub rezerva unei proceduri de programare distincte, fondurile comunitare solicitate sunt transferate Turciei prin intermediul unui memorandum de finanțare individual. Turcia acoperă restul contribuției.
3. Contribuția Turciei este gestionată în conformitate cu Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Uniunii Europene.

Cheltuielile de transport și diurnă efectuate de către reprezentanții și experții din partea Turciei în scopul participării la activitățile observatorului sau la ședințele referitoare la punerea în aplicare a programului de lucru al observatorului se rambursează de către observator pe aceeași bază și în conformitate cu procedurile care sunt în prezent în vigoare pentru statele membre ale Uniunii Europene.

4. Pentru primul an calendaristic de participare, Turcia plătește o contribuție calculată în mod proporțional cu perioada de la data participării până la sfârșitul anului. Pentru anii următori contribuția se achită în conformitate cu prezentul acord.

ANEXA II

PROTOCOLUL PRIVIND PRIVILEGIILE ȘI IMUNITĂȚILE COMUNITĂȚILOR EUROPENE

ÎNALTELE PĂRȚI CONTRACTANTE,

întrucât, în conformitate cu dispozițiile articolului 28 din Tratatul de instituire a unui Consiliu unic și a unei Comisii unice ale Comunităților Europene, aceste Comunități și Banca Europeană de Investiții beneficiază pe teritoriul statelor membre de privilegiile și imunitățile necesare pentru îndeplinirea misiunii lor,

AU CONVENIT asupra următoarelor dispoziții anexate acestui tratat:

CAPITOLUL I

PATRIMONIU, BUNURI FIXE, ACTIVE ȘI OPERAȚIUNI ALE COMUNITĂȚILOR EUROPENE*Articolul 1*

Spațiile și clădirile Comunității sunt inviolabile. Acestea sunt exceptate de la percheziție, rechiziție, confiscare sau expropriere. Patrimoniul și activele Comunității nu pot face obiectul nici unei măsuri administrative sau judiciare de constrângere fără autorizație din partea Curții de Justiție.

Articolul 2

Arhivele Comunităților sunt inviolabile.

Articolul 3

Comunitățile, activele acestora, veniturile și alte bunuri sunt scutite de orice impozit direct.

Guvernele statelor membre iau, ori de câte ori este posibil, măsuri corespunzătoare în vederea anulării sau a rambursării sumei reprezentând impozitele indirecte și taxele pe vânzări care intră în prețul bunurilor fixe și mobile atunci când Comunitățile, pentru uz oficial, fac achiziții importante al căror preț cuprinde impuneri și taxe de această natură. Totuși, aplicarea acestor măsuri nu trebuie să aibă drept efect distorsionarea concurenței în cadrul Comunității.

Nu se acordă nicio scutire cu privire la impozitele, taxele și impunerile care nu constituie decât simpla remunerare a serviciilor de utilitate publică.

Articolul 4

Comunitățile sunt scutite de orice taxe vamale, interdicții și restricții la importul și exportul articolelor destinate uzului lor oficial; articolele astfel importate nu vor fi cedate cu titlu oneros sau gratuit pe teritoriul țării în care sunt introduse, decât în condiții permise de guvernul acelei țări.

Comunitățile sunt, de asemenea, scutite de orice taxe vamale, interdicții și restricții la importul și exportul publicațiilor lor.

Articolul 5

Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului poate deține orice fel de valută și poate avea conturi în orice monedă.

CAPITOLUL II

COMUNICAREA ȘI PERMISELE DE LIBERĂ TRECERE*Articolul 6*

Pentru comunicările oficiale și transmiterea tuturor documentelor aferente, instituțiile Comunităților beneficiază, pe teritoriul fiecărui stat membru, de regimul acordat de către statul respectiv misiunilor diplomatice.

Corespondența, precum și celelalte informații oficiale ale instituțiilor Comunităților nu pot fi cenzurate.

Articolul 7

(1) Președinții instituțiilor Comunităților pot emite pentru membrii și agenții acestor instituții permise de liberă trecere a căror formă este stabilită de către Consiliu și care sunt recunoscute cu titlu valabil de liberă circulație de către autoritățile statelor membre. Aceste permise de liberă trecere se eliberează funcționarilor și altor agenți, în condițiile prevăzute de statutul funcționarilor Comunităților și de regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților.

Comisia poate încheia acorduri în vederea recunoașterii acestor permise de liberă trecere cu titlu valabil de liberă circulație pe teritoriul statelor terțe.

(2) Cu toate acestea, dispozițiile articolului 6 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului se aplică, în continuare, membrilor și agenților instituțiilor, care, la intrarea în vigoare a prezentului tratat, sunt în posesia legitimației prevăzute la articolul menționat, și anume până la aplicarea dispozițiilor alineatului (1) de mai sus.

CAPITOLUL III

MEMBRII ADUNĂRII*Articolul 8*

Nu se impun niciun fel de restricții administrative sau de altă natură în privința liberei circulații a membrilor Adunării spre locul de desfășurare a reuniunii Adunării sau la întoarcere.

Membrii Adunării beneficiază în privința formalităților vamale și a controlului valutar:

- (a) din partea propriului guvern, de aceleași facilități precum cele recunoscute înalților funcționari aflați în străinătate în misiune oficială temporară;
- (b) din partea guvernelor celorlalte state membre, de aceleași facilități precum cele recunoscute reprezentanților guvernelor străine în misiune oficială temporară.

Articolul 9

Membrii Adunării nu pot fi cercetați, reținuți sau urmăriți datorită opiniilor sau voturilor exprimate în cadrul exercitării funcțiilor lor.

Articolul 10

Pe durata sesiunilor Adunării, membrii acesteia beneficiază:

- (a) pe teritoriul național, de imunitățile recunoscute membrilor Parlamentului propriei țări;
- (b) pe teritoriul oricărui alt stat membru, de exceptare privind orice măsură de detenție sau urmărire penală.

Imunitatea este valabilă inclusiv pe perioada deplasării la locul reuniunii Adunării, cât și la întoarcere.

Imunitatea nu poate fi invocată în caz de flagrant delict și nici nu poate constitui o piedică pentru Adunare de a ridica imunitatea unuia dintre membri.

CAPITOLUL IV

REPREZENTANȚII STATELOR MEMBRE CARE PARTICIPĂ LA LUCRĂRILE INSTITUȚIILOR COMUNITĂȚILOR EUROPENE*Articolul 11*

Reprezentanții statelor membre care participă la lucrările instituțiilor Comunităților, consilierii acestora și experții tehnici beneficiază, pe perioada exercitării funcțiilor lor, a călătoriei spre locul de desfășurare a reuniunii și retur, de privilegiile, imunitățile sau facilitățile obișnuite.

Prezentul articol se aplică, de asemenea, membrilor organelor consultative ale Comunităților.

CAPITOLUL V

FUNȚIONARIII ȘI AGENȚII COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Articolul 12

Pe teritoriul fiecăruia dintre statele membre și indiferent de cetățenia lor, funcționarii și agenții Comunităților:

- (a) beneficiază de imunitate de jurisdicție pentru actele comise de aceștia, inclusiv afirmațiile scrise sau verbale în calitatea lor oficială, sub rezerva aplicării dispozițiilor din tratatele care reglementează, pe de o parte, răspunderea funcționarilor și a agenților față de Comunități și, pe de altă parte, competența Curții de Justiție de a decide asupra litigiilor dintre Comunități și funcționarii, respectiv alți agenți ai Comunităților; aceștia beneficiază de imunitate și după încetarea funcțiilor lor;
- (b) nu sunt supuși, nici ei și nici soții/soțiile sau membrii de familie aflați în întreținerea lor, dispozițiilor privind limitarea imigrației și formalităților de înregistrare pentru străini;
- (c) beneficiază, cu privire la reglementările monetare sau de schimb, de facilitățile recunoscute în mod obișnuit funcționarilor organizațiilor internaționale;
- (d) beneficiază de dreptul de a importa, fără taxe vamale, mobilierul și bunurile personale cu ocazia numirii în funcție în țara respectivă și de dreptul de a-și reexporta, fără taxe vamale, mobilierul și bunurile personale la încheierea misiunii în țara de destinație, sub rezerva ca guvernul țării de destinație să considere aceste condiții, fie într-un caz, fie în celălalt, ca fiind necesare;
- (e) beneficiază de dreptul de a importa, fără taxe vamale, automobilele personale, achiziționate din țara unde au avut ultima reședință sau din țara lor de origine în condițiile pieței interne din țara de destinație și de a le reexporta, fără taxe vamale, sub rezerva potrivit căreia guvernul țării de destinație consideră aceste condiții, fie într-un caz, fie în celălalt, ca fiind necesare.

Articolul 13

În condițiile și respectând procedura stabilite de către Consiliu, hotărând la propunerea Comisiei, toate indemnizațiile, salariile și retribuțiile plătite de Comunitate funcționarilor și altor agenți ai acesteia sunt impozitate de aceasta.

Sunt scutite de impozite naționale indemnizațiile, salariile și retribuțiile plătite de Comunități propriilor funcționari și agenți.

Articolul 14

În vederea aplicării impozitelor pe venituri și pe moștenire conform drepturilor de succesiune, precum și a convențiilor de evitare a dublei impuneri încheiate între statele membre ale Comunității, funcționarii și alți agenți ai Comunităților care, din motive exclusiv legate de exercitarea funcțiilor lor în serviciul Comunităților, își stabilesc reședința pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul în care au domiciliul fiscal la data intrării în serviciul Comunităților, sunt considerați atât în statul de reședință, cât și în cel de domiciliu fiscal ca și cum și-ar fi păstrat domiciliul în țara lor de origine, dacă aceasta din urmă este membră a Comunităților. Această dispoziție se aplică, de asemenea, soțului/soției, în măsura în care acesta/aceasta nu desfășoară activități profesionale proprii, precum și copiilor aflați în întreținerea și în grija persoanelor prevăzute la prezentul articol.

Bunurile mobile aparținând persoanelor prevăzute la paragraful anterior și care se află pe teritoriul statului de ședere sunt scutite de impozit pe succesiuni în acest stat; pentru stabilirea acestui impozit, bunurile mobile se consideră ca aflându-se în statul de domiciliu fiscal, sub rezerva drepturilor statelor terțe și a aplicării eventuale a dispozițiilor și a convențiilor internaționale referitoare la dubla impunere.

Domiciliile dobândite numai în scopul exercitării de funcții în serviciul altor organizații internaționale nu sunt avute în vedere în aplicarea dispozițiilor prezentului articol.

Articolul 15

Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerea Comisiei formulată în termen de un an de la data intrării în vigoare a tratatului, stabilește regimul prestațiilor sociale aplicabile funcționarilor și altor agenți ai Comunităților.

Articolul 16

Consiliul, hotărând la propunerea Comisiei și după consultarea celorlalte instituții interesate, stabilește categoriile de funcționari și alți agenți ai Comunităților cărora li se aplică, total sau parțial, dispozițiile articolului 12, al articolului 13 paragraful al doilea și al articolului 14.

Numele, pozițiile și adresele funcționarilor care fac parte din aceste categorii sunt comunicate periodic guvernelor statelor membre.

CAPITOLUL VI

PRIVILEGIILE ȘI IMUNITĂȚILE MISIUNILOR STATELOR TERȚE DE PE LÂNGĂ COMUNITĂȚILE EUROPENE*Articolul 17*

Statul membru pe teritoriul căruia se află sediul Comunităților acordă misiunilor statelor terțe acreditate pe lângă Comunități imunitățile diplomatice obișnuite.

CAPITOLUL VII

DISPOZIȚII GENERALE*Articolul 18*

Privilegiile, imunitățile și facilitățile sunt acordate funcționarilor și altor agenți ai Comunităților exclusiv în interesul acestora din urmă.

Fiecare instituție a Comunităților are libertatea de a ridica imunitatea acordată unui funcționar sau agent în toate cazurile în care apreciază că ridicarea acestei imunități nu contravine intereselor Comunităților.

Articolul 19

În aplicarea prezentului protocol, instituțiile Comunităților acționează de comun acord cu autoritățile responsabile ale statelor membre interesate.

Articolul 20

Articolele 12-15 și articolul 18 se aplică membrilor Comisiei.

Articolul 21

Articolele 12-15 și articolul 18 se aplică judecătorilor, avocaților generali, grefierului și raportorilor adjuncți ai Curții de Justiție, fără să aducă atingere dispozițiilor articolului 3 din protocoalele privind Statutul Curții de Justiție referitoare la imunitatea de jurisdicție a judecătorilor și a avocaților generali.

Articolul 22

Prezentul protocol se aplică și Băncii Europene de Investiții, membrilor organelor acesteia, personalului ei și reprezentanților statelor membre, care participă la lucrările acesteia, fără a aduce atingere dispozițiilor protocolului privind statutul acesteia.

Totodată, Banca Europeană de Investiții va fi scutită de orice impozitare fiscală și de altă natură cu ocazia majorărilor capitalului său, precum și de diversele formalități pe care le comportă aceste operațiuni în statul în care își are sediul. De asemenea, eventuala ei dizolvare și lichidare nu vor atrage după sine niciun fel de impunere. În afară de aceasta, în măsura în care se desfășoară în condiții statutare, activitatea Băncii și a organelor acesteia nu va fi supusă impozitelor pe cifra de afaceri.

Articolul 23

Prezentul protocol se aplică și Băncii Centrale Europene, membrilor organelor și personalului acesteia, fără a aduce atingere dispozițiilor protocolului privind Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene.

În plus, Banca Centrală Europeană este scutită de orice formă de impunere fiscală sau de altă natură, cu ocazia majorării capitalului acesteia, precum și de orice formalități pe care le implică aceste operațiuni în statul în care banca își are sediul. Activitățile desfășurate de bancă și de organele sale în conformitate cu Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene nu fac obiectul niciunui impozit pe cifra de afaceri.

Dispozițiile menționate anterior se aplică și Institutului Monetar European. Dizolvarea sau lichidarea acestuia nu atrage după sine niciun fel de impunere.

DREPT PENTRU CARE subsemnații plenipotențari au semnat prezentul protocol. ÎNCHEIAT la Bruxelles, opt aprilie o mie nouă sute șaiszecișicinci.

DECIZIA CONSILIULUI

din 6 decembrie 2007

privind aplicarea integrală a dispozițiilor acquis-ului Schengen în Republica Cehă, în Republica Estonia, în Republica Letonia, în Republica Lituania, în Republica Ungară, în Republica Malta, în Republica Polonă, în Republica Slovenia și în Republica Slovacă

(2007/801/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Actul de aderare din 2003, în special articolul 3 alineatul (2),

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

- (1) Articolul 3 alineatul (2) din Actul de aderare din 2003 prevede că dispozițiile acquis-ului Schengen, altele decât cele menționate în anexa I la actul respectiv, se aplică într-un nou stat membru, în sensul actului respectiv, numai în temeiul unei decizii a Consiliului în acest sens, după verificarea îndeplinirii condițiilor necesare pentru aplicarea respectivului acquis.
- (2) În urma verificării îndeplinirii condițiilor necesare pentru aplicarea părții privind protecția datelor din cadrul acquis-ului Schengen în cauză de către Republica Cehă, Republica Estonia, Republica Letonia, Republica Lituania, Republica Ungară, Republica Malta, Republica Polonă, Republica Slovenia și Republica Slovacă (denumite în continuare „statele membre în cauză”), Consiliul a instituit aplicabilitatea dispozițiilor acquis-ului Schengen referitoare la Sistemul de Informații Schengen pentru statele membre în cauză cu începere de la 1 septembrie 2007.
- (3) Consiliul a verificat în prezent, în conformitate cu procedurile de evaluare Schengen aplicabile, astfel cum sunt prevăzute în Decizia Comitetului executiv din 16 septembrie 1998 de constituire a unui comitet permanent privind evaluarea și punerea în aplicare a sistemului Schengen [SCH/Com-ex (98) 26 def.] ⁽²⁾, că au fost îndeplinite toate condițiile necesare pentru aplicarea acquis-ului Schengen în toate celelalte domenii ale acquis-ului Schengen – frontiere aeriene, frontiere terestre, cooperare polițienească, Sistemul de Informații Schengen, frontiere maritime și vize – în statele membre în cauză.
- (4) La 8 noiembrie 2007, Consiliul a constatat că statele membre în cauză au îndeplinit condițiile pentru fiecare dintre domeniile menționate.

(5) Este posibil să se stabilească date de aplicare integrală a acquis-ului Schengen de către statele membre în cauză, respectiv date începând cu care ar trebui să fie eliminate controalele asupra persoanelor la frontierele interne cu statele membre în cauză.

(6) De la cea mai apropiată dintre aceste date, ar trebui să se elimine restricțiile privind utilizarea Sistemului de Informații Schengen, prevăzute în Decizia 2007/471/CE a Consiliului din 12 iunie 2007 privind aplicarea dispozițiilor acquis-ului Schengen referitoare la Sistemul de Informații Schengen în Republica Cehă, Republica Estonia, Republica Letonia, Republica Lituania, Republica Ungaria, Republica Malta, Republica Polonă, Republica Slovenia și Republica Slovacă ⁽³⁾.

(7) Pentru ca extinderea zonei Schengen să nu provoace dificultăți de călătorie în zonă pentru anumite categorii de persoane, ar trebui menținută facilitarea prevăzută în Decizia nr. 895/2006/CE ⁽⁴⁾ pentru resortisanții unei țări terțe care dețin o viză pe termen scurt eliberată de unul dintre statele membre în cauză pentru tranzitarea teritoriului altor state membre în cauză. În consecință, unele dispoziții ale respectivei decizii ar trebui să continue să se aplice pentru o perioadă de tranziție, limitată în timp.

(8) În conformitate cu articolul 3 alineatul (2) paragraful al doilea din Actul de aderare din 2003 și ca urmare a aplicării parțiale a acquis-ului Schengen de către Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, prevăzută în Decizia 2004/926/CE a Consiliului din 22 decembrie 2004 privind punerea în aplicare a unor părți din acquis-ul Schengen de către Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord ⁽⁵⁾, în special articolul 1 primul paragraf, în raporturile dintre statele membre în cauză și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord ar trebui să se aplice doar o parte din dispozițiile acquis-ului Schengen aplicabile statelor membre în cauză în raporturile lor cu statele membre care aplică integral acquis-ul Schengen.

⁽³⁾ JO L 179, 7.7.2007, p. 46.

⁽⁴⁾ Decizia nr. 895/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 de introducere a unui regim simplificat de control al persoanelor la frontierele externe pe baza recunoașterii unilaterale de către Republica Cehă, Estonia, Cipru, Letonia, Lituania, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia a anumitor documente ca fiind echivalente cu vizele lor naționale în scopul tranzitării teritoriilor acestora (JO L 167, 20.6.2006, p. 1).

⁽⁵⁾ JO L 395, 31.12.2004, p. 70.

⁽¹⁾ Aviz emis la 15 noiembrie 2007 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO L 239, 22.9.2000, p. 138.

- (9) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezenta decizie constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul acordului încheiat de către Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestor două state în vederea punerii în aplicare, a asigurării respectării și dezvoltării acquis-ului Schengen, care intră sub incidența domeniului menționat la articolul 1 punctele B, C, D, F și H din Decizia 1999/437/CE a Consiliului ⁽¹⁾ privind anumite modalități de aplicare a respectivului acord,

DECIDE:

Articolul 1

- (1) Dispozițiile acquis-ului Schengen menționate în anexa I se aplică statelor membre în cauză în raporturile dintre ele și în raporturile acestora cu Regatul Belgiei, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Portugheză, Republica Finlanda și Regatul Suediei, precum și cu Republica Islanda și Regatul Norvegiei, începând cu 21 decembrie 2007.

În măsura în care reglementează eliminarea controalelor asupra persoanelor la frontierele interne, dispozițiile respective se aplică frontierelor aeriene începând cu 30 martie 2008.

Toate restricțiile privind utilizarea Sistemului de Informații Schengen de către statele membre în cauză se elimină începând cu 21 decembrie 2007.

- (2) Dispozițiile acquis-ului Schengen menționate în anexa II se aplică statelor membre în cauză în raporturile acestora cu Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord începând cu 21 decembrie 2007.

Articolul 2

Vizele naționale de scurtă ședere eliberate înainte de 21 decembrie 2007 rămân valabile, până la 30 iunie 2008 și în cadrul perioadei de valabilitate a acestora, în scopul tranzitării teritoriului celorlalte state membre în cauză, în măsura în care acestea recunosc astfel de vize de scurtă ședere în scopul tranzitului, în conformitate cu Decizia nr. 895/2006/CE. Se aplică condițiile prevăzute în decizia respectivă.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 6 decembrie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

A. COSTA

⁽¹⁾ JO L 176, 10.7.1999, p. 31.

ANEXA I

Lista dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul articolului 3 alineatul (2) din Actul de aderare din 2003 care urmează să fie aplicabile statelor membre în cauză în raporturile acestora cu statele membre care aplică integral acquis-ul Schengen, precum și cu Islanda și Norvegia

1. Cu privire la dispozițiile Convenției Schengen:

Articolul 1, în măsura în care vizează dispozițiile prezentului alineat, articolele 9-12, articolele 14-25, cu excepția articolului 19 alineatul (2), articolele 40-43 și articolele 126-130, în măsura în care vizează dispozițiile prezentului alineat, din Convenția Schengen, astfel cum a fost modificată de unele dintre actele enumerate la punctul 2 litera (c) de mai jos.

2. Alte dispoziții:

(a) următoarele dispoziții ale Acordurilor de aderare la Convenția semnată la Schengen la 19 iunie 1990 de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, ale actelor finale ale acordurilor respective și ale declarațiilor aferente:

- Acordul privind aderarea Republicii Italiene, semnat la 27 noiembrie 1990: articolul 2, articolul 3 și Declarația comună privind articolele 2 și 3 din Acordul privind aderarea Republicii Italiene la Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985;
- Acordul privind aderarea Regatului Spaniei, semnat la 25 iunie 1991: articolele 2 și 3;
- Acordul privind aderarea Republicii Portugheze, semnat la 25 iunie 1991: articolul 2, articolul 3 și Declarația 1 din partea III a actului final;
- Acordul privind aderarea Republicii Elene, semnat la 6 noiembrie 1992: articolul 2;
- Acordul privind aderarea Republicii Austria, semnat la 28 aprilie 1995: articolele 2 și 3;
- Acordul privind aderarea Regatului Danemarcei, semnat la 19 decembrie 1996: articolele 2 și 3;
- Acordul privind aderarea Republicii Finlanda, semnat la 19 decembrie 1996: articolele 2 și 3;
- Acordul privind aderarea Regatului Suediei, semnat la 19 decembrie 1996: articolele 2 și 3;

(b) următoarele decizii ale Comitetului executiv instituit prin Convenția Schengen:

- Decizia Comitetului executiv din 14 decembrie 1993 privind prelungirea vizei uniforme [SCH/Com-ex (93) 21];
- Decizia Comitetului executiv din 14 decembrie 1993 privind principiile comune de anulare, revocare sau de scurtare a duratei de valabilitate a vizei uniforme [SCH/Com-ex (93) 24];
- Decizia Comitetului executiv din 21 noiembrie 1994 privind introducerea procedurii informatizate pentru consultarea autorităților centrale menționate la articolul 17 alineatul (2) din Convenție [SCH/Com-ex (94) 15 rev.];
- Decizia Comitetului executiv din 22 decembrie 1994 privind schimbul de informații statistice referitoare la eliberarea vizelor uniforme [SCH/Com-ex (94) 25];
- Decizia Comitetului executiv din 5 mai 1995 privind politica comună în materie de vize. Decizie cuprinsă în procesul verbal al reuniunii Comitetului executiv ținută la Bruxelles la 28 aprilie 1995 [SCH/Com-ex (95) PV 1 rev.];
- Decizia Comitetului executiv din 27 iunie 1996 privind principiile de eliberare a vizelor Schengen în conformitate cu articolul 30 alineatul (1) litera (a) din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen [SCH/Com-ex (96) 13 rev. 1];
- Decizia Comitetului executiv din 15 decembrie 1997 privind principiile directe referitoare la mijloacele de probă și probele concludente în cadrul acordurilor de readmisie dintre statele Schengen [SCH/Com-ex (97) 39 rev.];

- Decizia Comitetului executiv din 21 aprilie 1998 privind schimbul de date statistice referitoare la vizele eliberate [SCH/Com-ex (98) 12];
 - Decizia Comitetului executiv din 23 iunie 1998 privind măsurile ce trebuie luate față de țările care creează probleme în legătură cu eliberarea documentelor necesare pentru expulzarea din spațiul Schengen [SCH/Com-ex (98) 18 rev.];
 - Decizia Comitetului executiv din 23 iunie 1998 privind permisele de ședere în Monaco [SCH/Com-ex (98) 19];
 - Decizia Comitetului executiv din 23 iunie 1998 privind aplicarea ștampilei pe pașapoartele solicitanților de viză [SCH/Com-ex (98) 21];
 - Decizia Comitetului executiv din 23 iunie 1998 privind o clauză generală care să cuprindă toate aspectele tehnice ale acquis-ului Schengen [SCH/Com-ex (98) 29 rev.];
 - Decizia Comitetului executiv din 16 decembrie 1998 privind Manualul de cooperare transfrontalieră a organelor de poliție [SCH/Com-ex (98) 52];
 - Decizia Comitetului executiv din 16 decembrie 1998 privind alcătuirea unui manual de documente pe care se pot aplica vize [SCH/Com-ex (98) 56];
 - Decizia Comitetului executiv din 28 aprilie 1999 privind versiunile definitive ale Manualului comun și Instrucțiunilor consulare comune [SCH/Com-ex (99) 13], în măsura în care aceasta vizează dispozițiile Instrucțiunilor consulare comune a căror aplicabilitate nu a fost încă instituită în temeiul Actului de aderare din 2003;
 - Decizia Comitetului executiv din 28 aprilie 1999 privind întocmirea unui manual al documentelor pe care se poate aplica o viză [SCH/Com-ex (99) 14];
- (c) următoarele alte instrumente:
- Decizia 2000/645/CE a Consiliului din 17 octombrie 2000 de rectificare a acquis-ului Schengen cuprins în Decizia SCH/Com-ex (94) 15 rev. a Comitetului executiv Schengen [JO L 272, 25.10.2000, p. 24. Decizie modificată prin Decizia 2003/330/CE (JO L 116, 13.5.2003, p. 22)];
 - Regulamentul (CE) nr. 1091/2001 al Consiliului din 28 mai 2001 privind libera circulație cu o viză de lungă ședere (JO L 150, 6.6.2001, p. 4);
 - Decizia 2001/420/CE a Consiliului din 28 mai 2001 de adaptare a părților V și VI și a anexei 13 din Instrucțiunile consulare comune privind vizele, precum și a anexei 6a la Manualul comun cu privire la vizele de lungă ședere cu valoare concomitentă de viză de scurtă ședere (JO L 150, 6.6.2001, p. 47), în măsura în care aceasta vizează Instrucțiunile consulare comune;
 - Directiva 2001/40/CE a Consiliului din 28 mai 2001 privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de îndepărtare a resortisanților țărilor terțe (JO L 149, 2.6.2001, p. 34) și Decizia 2004/191/CE a Consiliului din 23 februarie 2004 de stabilire a criteriilor și a sistemelor practice de compensare a dezechilibrelor financiare care rezultă din aplicarea Directivei 2001/40/CE privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de expulzare a resortisanților țărilor terțe (JO L 60, 27.2.2004, p. 55);
 - Decizia 2002/44/CE a Consiliului din 20 decembrie 2001 de modificare a părții VII și a anexei 12 ale Instrucțiunilor consulare comune, precum și a anexei 14a la Manualul comun (JO L 20, 23.1.2002, p. 5), în măsura în care aceasta vizează Instrucțiunile consulare comune;
 - Decizia 2002/354/CE a Consiliului din 25 aprilie 2002 privind adaptarea părții III și crearea unei anexi 16 la Instrucțiunile consulare comune (JO L 123, 9.5.2002, p. 50);
 - Decizia 2002/585/CE a Consiliului din 12 iulie 2002 privind adaptarea părților III și VIII din Instrucțiunile consulare comune (JO L 187, 16.7.2002, p. 44);
 - Decizia 2002/586/CE a Consiliului din 12 iulie 2002 privind adaptarea părții VI din Instrucțiunile consulare comune (JO L 187, 16.7.2002, p. 48);
 - Regulamentul (CE) nr. 415/2003 al Consiliului din 27 februarie 2003 privind eliberarea vizelor la frontieră, inclusiv marinarilor în tranzit (JO L 64, 7.3.2003, p. 1);

- Regulamentul (CE) nr. 693/2003 al Consiliului din 14 aprilie 2003 de stabilire a unui document de facilitare a tranzitului (FTD), a unui document de facilitare a tranzitului feroviar (FRTD) și de modificare a Instrucțiunilor consulare comune și a Manualului comun (JO L 99, 17.4.2003, p. 8), în măsura în care aceasta vizează Instrucțiunile consulare comune;
- Decizia 2003/454/CE a Consiliului din 13 iunie 2003 de modificare a anexei 12 la Instrucțiunile consulare comune, precum și a anexei 14a la Manualul comun în ceea ce privește taxele aplicate pentru eliberarea vizelor (JO L 152, 20.6.2003, p. 82), în măsura în care aceasta vizează Instrucțiunile consulare comune;
- Decizia 2003/585/CE a Consiliului din 28 iulie 2003 de modificare a anexei 2 lista A din Instrucțiunile consulare comune și a anexei 5 lista A din Manualul comun privind obligația de a deține viză pentru titularii pașapoartelor diplomatice pakistaneze (JO L 198, 6.8.2003, p. 13), în măsura în care aceasta vizează Instrucțiunile consulare comune;
- Decizia 2003/586/CE a Consiliului din 28 iulie 2003 de modificare a anexei 3 partea I la Instrucțiunile consulare comune, precum și a anexei 5a partea I la Manualul comun în ceea ce privește resortisanții țărilor terțe care au obligația de a deține viză de tranzit aeroportuar (JO L 198, 6.8.2003, p. 15), în măsura în care aceasta vizează Instrucțiunile consulare comune;
- Decizia 2003/725/JAI a Consiliului din 2 octombrie 2003 de modificare a dispozițiilor articolului 40 alineatele (1) și (7) din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune (JO L 260, 11.10.2003, p. 37);
- Decizia 2004/14/CE a Consiliului din 22 decembrie 2003 de modificare a celui de-al treilea paragraf (Criterii de bază pentru examinarea cererilor) din partea V din Instrucțiunile consulare comune (JO L 5, 9.1.2004, p. 74);
- Decizia 2004/15/CE a Consiliului din 22 decembrie 2003 de modificare a punctului 1.2 din partea II din Instrucțiunile consulare comune și de elaborare a unei noi anexe la respectivele instrucțiuni (JO L 5, 9.1.2004, p. 76);
- Decizia 2004/17/CE a Consiliului din 22 decembrie 2003 de modificare a părții V punctul 1.4 din Instrucțiunile consulare comune și a părții I punctul 4.1.2 din Manualul comun pentru includerea asigurării medicale de călătorie printre documentele justificative necesare pentru obținerea unei vize uniforme (JO L 5, 9.1.2004, p. 79), în măsura în care aceasta vizează Instrucțiunile consulare comune;
- Decizia 2004/573/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de expulzare (JO L 261, 6.8.2004, p. 28);
- Recomandarea 2005/761/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 28 septembrie 2005 de facilitare a eliberării de către statele membre de vize pentru ședere pe termen scurt uniforme pentru cercetătorii din țări terțe care călătoresc în cadrul Comunității în scopul desfășurării cercetării științifice (JO L 289, 3.11.2005, p. 23);
- Articolul 1 prima teză și titlul III din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) (JO L 105, 13.4.2006, p. 1);
- Decizia 2006/440/CE a Consiliului din 1 iunie 2006 de modificare a anexei 12 la Instrucțiunile consulare comune, precum și a anexei 14a la Manualul comun privind taxele care urmează să se perceapă, corespunzătoare cheltuielilor administrative de prelucrare a cererilor de viză (JO L 175, 29.6.2006, p. 77), în măsura în care aceasta vizează Instrucțiunile consulare comune;
- Articolul 4 litera (b) și articolul 9 litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 1931/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 de stabilire a normelor referitoare la micul trafic de frontieră la frontierele terestre externe ale statelor membre și de modificare a dispozițiilor Convenției Schengen (JO L 405, 30.12.2006, p. 1);
- Decizia 2006/684/CE a Consiliului din 5 octombrie 2006 de modificare a anexei 2 inventarul A la Instrucțiunile consulare comune în ceea ce privește obligația de a deține viză pentru titularii de pașapoarte indoneziene diplomatice și de serviciu (JO L 280, 12.10.2006, p. 29);
- Decizia 2007/519/CE a Consiliului din 16 iulie 2007 de modificare a părții a doua a rețelei de consultări Schengen (specificații tehnice) (JO L 192, 24.7.2007, p. 26).

ANEXA II

Lista dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul articolului 3 alineatul (2) din Actul de aderare din 2003, care urmează să fie aplicabile statelor membre în cauză în raporturile acestora cu Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord

1. Cu privire la dispozițiile Convenției Schengen:

Articolul 40 și articolele 42 și 43, în măsura în care acestea vizează articolul 40.

2. Alte dispoziții:

(a) următoarele decizii ale Comitetului executiv instituit prin Convenția Schengen:

Decizia Comitetului executiv din 16 decembrie 1998 privind Manualul de cooperare transfrontalieră a organelor de poliție [SCH/Com-ex (98) 52];

(b) următoarele alte instrumente:

Decizia 2003/725/JAI a Consiliului din 2 octombrie 2003 de modificare a dispozițiilor articolului 40 alineatele (1) și (7) din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune (JO L 260, 11.10.2003, p. 37).

COMISIE

DECIZIA COMISIEI

din 4 decembrie 2007

de modificare a Deciziei 2002/840/CE în ceea ce privește lista de unități autorizate din țări terțe pentru iradierea produselor alimentare

[notificată cu numărul C(2007) 5823]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/802/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 1999/2/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 februarie 1999 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind produsele și ingredientele alimentare tratate cu radiații ionizante ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu Directiva 1999/2/CE, un produs alimentar tratat cu radiații ionizante poate fi importat dintr-o țară terță numai cu condiția să fi fost tratat într-o unitate de iradiere autorizată de Comunitate.
- (2) O listă a unităților autorizate a fost stabilită prin Decizia 2002/840/CE a Comisiei ⁽²⁾.
- (3) Comisia a primit o cerere de autorizare pentru două unități de iradiere din Thailanda prin intermediul autorităților competente din această țară. Experții Comisiei au inspectat unitățile de iradiere respective pentru a controla dacă acestea sunt în conformitate cu cerințele Directivei 1999/2/CE, în special dacă supravegherea oficială garantează îndeplinirea cerințelor de la articolul 7 din directiva respectivă.

(4) Unitățile din Thailanda sunt în conformitate cu majoritatea cerințelor Directivei 1999/2/CE. Autoritățile competente thailandeze au tratat în mod adecvat deficiențele constatate de Comisie.

(5) Prin urmare, Decizia 2002/840/CE trebuie modificată corespunzător.

(6) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexa la Decizia 2002/840/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 4 decembrie 2007.

Pentru Comisie
Markos KYPRIANOU
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 66, 13.3.1999, p. 16. Directivă modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽²⁾ JO L 287, 25.10.2002, p. 40. Decizie modificată prin Decizia 2004/691/CE (JO L 314, 13.10.2004, p. 14).

ANEXĂ

Următoarele unități se adaugă pe lista din anexa la Decizia 2002/840/CE:

Număr de referință: EU-AIF 07-2006

THAI IRRADIATION CENTER
Thailand Institute of Nuclear Technology (organizație publică)
37 Moo 3, TECHNOPOLIS
Klong 5, Klong Luang
Pathumthani 12120
Thailanda
Tel.: (662) 577 41 67 până la 71
Fax: (662) 577 19 45

Număr de referință: EU-AIF 08-2006

ISOTRON (THAILAND) LTD
Bangpakong Industrial Park (Amata Nakorn)
700/465 Moo 7, Tambon Donhuaroh,
Amphur Muang,
Chonburi 20000
Thailanda
Tel.: (66) (0) 38 45 84 31 până la 4
Fax: (66) (0) 38 45 84 35

DECIZIA COMISIEI
din 6 decembrie 2007
de modificare a Deciziilor 2005/731/CE și 2005/734/CE în ceea ce privește prelungirea perioadei de aplicare a acestora

[notificată cu numărul C(2007) 5887]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/803/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 90/425/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind controalele veterinare și zootehnice aplicabile în schimburile intracomunitare cu anumite animale vii și produse în vederea realizării pieței interne⁽¹⁾, în special articolul 10 alineatul (4),

întrucât:

- (1) Decizia 2005/731/CE a Comisiei din 17 octombrie 2005 de stabilire a unor dispoziții suplimentare privind supravegherea gripei aviare la păsările sălbatice⁽²⁾ și Decizia 2005/734/CE a Comisiei din 19 octombrie 2005 de stabilire a unor măsuri de biosecuritate în vederea limitării riscului de transmitere la păsările de curte și la alte păsări ținute în captivitate, de la păsările sălbatice vii, a gripei aviare cauzate de subtipul H5N1 al virusului gripei A și de stabilire a unui sistem de depistare timpurie în zonele cu grad ridicat de risc⁽³⁾ expiră la 31 decembrie 2007.
- (2) Cu toate acestea, deoarece au fost semnalate recent focare de gripă aviară înalt patogenă de subtip H5N1 la păsări de curte și păsări sălbatice în Comunitate și astfel de focare continuă să apară în țări terțe, este oportun să se prelungească valabilitatea deciziilor respective.

(3) Deciziile 2005/731/CE și 2005/734/CE ar trebui modificate corespunzător.

(4) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

La articolul 4 din Decizia 2005/731/CE, data de „31 decembrie 2007” se înlocuiește cu data de „31 decembrie 2008”.

Articolul 2

La articolul 4 din Decizia 2005/734/CE, data de „31 decembrie 2007” se înlocuiește cu data de „31 decembrie 2008”.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 6 decembrie 2007.

Pentru Comisie

Markos KYPRIANOU

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 224, 18.8.1990, p. 29. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2002/33/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽²⁾ JO L 274, 20.10.2005, p. 93. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2007/105/CE (JO L 46, 16.2.2007, p. 54).

⁽³⁾ JO L 274, 20.10.2005, p. 105. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2007/105/CE.

DECIZIA COMISIEI**din 6 decembrie 2007****de modificare a Deciziei 2002/627/CE de instituire a Grupului entităților europene de reglementare în domeniul rețelelor și al serviciilor de comunicații electronice****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2007/804/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Decizia 2002/627/CE a Comisiei din 29 iulie 2002 de instituire a Grupului entităților europene de reglementare în domeniul rețelelor și al serviciilor de comunicații electronice ⁽¹⁾, în special articolul 4 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din Decizia 2002/627/CE, Comisia trebuie să actualizeze lista autorităților de reglementare competente stabilite de fiecare stat membru având drept sarcină monitorizarea permanentă a pieței rețelelor și serviciilor de comunicații electronice.
- (2) Lista autorităților de reglementare competente trebuie actualizată pentru a ține cont de aderarea Bulgariei și a

României, precum și de modificările introduse de unele state membre în privința numelui sau a responsabilităților acestor autorități,

DECIDE:

Articolul 1

Anexa la Decizia 2002/627/CE se înlocuiește cu textul anexei la prezenta decizie.

*Articolul 2*Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 6 decembrie 2007.

Pentru Comisie

Viviane REDING

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 200, 30.7.2002, p. 38. Decizie modificată prin Decizia 2004/641/CE (JO L 293, 16.9.2004, p. 30).

ANEXĂ

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — ANNEKS — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA — ANEXĂ

LISTA MEMBRILOR GRUPULUI AUTORITĂȚILOR DE REGLEMENTARE EUROPENE

Țara	Autoritatea națională de reglementare
Belgique/België	Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT)
България Bulgaria	Комисия за регулиране на съобщенията (КРС) Communications Regulation Commission (CRC)
Česká republika	Český telekomunikační úřad (ČTÚ)
Danmark	IT- og Telestyrelsen — National IT and Telecom Agency (NITA)
Deutschland	Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (BNetzA)
Eesti	Sideamet (SIDEAMET)
Ελλάδα Elláda	Εθνική Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων Hellenic Telecommunications and Post Commission (EETI)
España	Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones (CMT)
France	Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (ARCEP)
Ireland	Commission for Communications Regulation (ComReg)
Italia	Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (AGCOM)
Κύπρος Kypros	Γραφείο Επιτρόπου Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων (ΓΕΡΗΕΤ) Office of the Commissioner of Electronic Communications and Postal Regulation (OCECPR)
Latvija	Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (SPRK)
Lietuva	Ryšių reguliavimo tarnyba (RRT)
Luxembourg	Institut luxembourgeois de régulation (ILR)
Magyarország	Nemzeti Hírközlési Hatóság (NHH)
Malta	L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni/Malta Communications Authority (MCA)
Nederland	Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA)
Österreich	Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH (RTR)
Polska	Urząd Komunikacji Elektronicznej (UKE)
Portugal	Autoridade Nacional de Comunicações (Anacom)
România	Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației (ANRCTI)
Slovenija	Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (APEK)
Slovensko	Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (TÚ SR)
Suomi/Finland	Viestintävirasto/Kommunikationsverket (FICORA)
Sverige	Post- och telestyrelsen (PTS)
United Kingdom	Office of Communications (Ofcom)

III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

ACȚIUNEA COMUNĂ 2007/805/PESC A CONSILIULUI

din 6 decembrie 2007

de numire a unui Reprezentant special al Uniunii Europene pe lângă Uniunea Africană

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 14, articolul 18 alineatul (5) și articolul 23 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Uniunea Africană (UA) a devenit în cursul ultimilor ani un actor continental strategic și un partener internațional cheie al Uniunii Europene (UE).
- (2) UE a recunoscut în repetate rânduri rolul important și realizările Uniunii Africane, inclusiv în cadrul strategiei UE „Uniunea Europeană și Africa: spre un parteneriat strategic” adoptată de Consiliul European la 15 și 16 decembrie 2005.
- (3) La 14 și 15 decembrie 2006, Consiliul European s-a angajat să consolideze parteneriatul strategic al UE cu Africa și, ca o măsură concretă în cadrul acțiunilor prioritare relevante pentru 2007, să consolideze prezența UE pe lângă UA în Addis Abeba.
- (4) Numirea unui Reprezentant Special al Uniunii Europene (RSUE) pe lângă UA, stabilit cu titlu permanent la Addis Abeba, a fost considerată o măsură corespunzătoare în vederea asigurării unei prezențe consolidate a UE pe lângă UA.
- (5) Secretarul General/Înaltul Reprezentant a recomandat ca dl Koen Vervaeke să fie numit în calitate de RSUE pe lângă UA.

(6) În termen de șase luni de la intrarea în vigoare a prezentei acțiuni comune, structurile pe termen lung ale RSUE vor fi elaborate și consolidate în continuare, pe baza unui raport elaborat de președinție în strânsă colaborare cu SG/ÎR, RSUE și Comisia.

(7) RSUE urmează să își exercite mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și ar putea afecta obiectivele politicii externe și de securitate comune, astfel cum sunt menționate la articolul 11 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA ACȚIUNE COMUNĂ:

Articolul 1

Numirea

Dl Koen Vervaeke este numit RSUE pe lângă UA pentru perioada cuprinsă între 6 decembrie 2007 și 31 decembrie 2008. RSUE este stabilit cu titlu permanent la Addis Abeba.

Articolul 2

Obiective politice

Mandatul RSUE are la bază obiectivele politice generale ale Uniunii Europene de sprijinire a eforturilor Africii de a-și construi un viitor în pace, democrație și prosperitate, astfel cum au fost definite în strategia UE pentru Africa. Aceste obiective includ:

- (a) intensificarea dialogului politic și a relațiilor extinse dintre Uniunea Europeană și Uniunea Africană;

(b) consolidarea parteneriatului UE-UA în toate domeniile definite în strategia UE pentru Africa, sprijinirea dezvoltării și a punerii în aplicare a strategiei UE pentru Africa în parteneriat cu UA, respectarea principiului autodeterminării Africii și cooperarea mai strânsă cu reprezentanții Africii în forurile multilaterale, în colaborare cu partenerii multilaterali;

(c) colaborarea cu UA și sprijinirea acesteia prin susținerea dezvoltării instituționale și consolidarea relațiilor dintre instituțiile UE și UA, inclusiv prin asistență pentru dezvoltare, în scopul de a promova:

— pacea și securitatea: anticiparea, prevenirea, gestionarea, medierea și soluționarea conflictelor, sprijinirea eforturilor de menținere a păcii și stabilității, sprijinirea reconstrucției post-conflict;

— drepturile omului și buna guvernare: promovarea și protecția drepturilor omului; promovarea libertăților fundamentale și a respectării statului de drept; sprijinirea, prin intermediul dialogului politic și al asistenței financiare și tehnice, a eforturilor Africii de a-și monitoriza și îmbunătăți guvernarea; sprijinirea dezvoltării democrației participative și a responsabilității; sprijinirea luptei împotriva corupției și împotriva criminalității organizate și susținerea în continuare a eforturilor de a căuta soluții pentru problema copiilor în conflictele armate, sub toate aspectele sale;

— creșterea durabilă, integrarea regională și comerțul: sprijinirea eforturilor de interconectare și de facilitare a accesului populației la apă și canalizare, la energie și la tehnologia informației; promovarea unui cadru juridic stabil, eficient și uniform pentru activitățile economice; oferirea de asistență în vederea integrării Africii în sistemul comercial mondial și a respectării de către țările africane a normelor și standardelor Uniunii Europene; sprijinirea Africii în efortul de combatere a efectelor schimbărilor climatice;

— investițiile în oameni: sprijinirea eforturilor din domeniile egalității dintre femei și bărbați, sănătății, siguranței alimentare și educației, promovarea programelor de schimb, a rețelelor de universități și a centrelor de excelență, combaterea cauzelor de bază ale migrației.

De asemenea, Uniunea Europeană și Africa au intenția de a elabora o strategie comună care să dezvolte și să consolideze în continuare parteneriatul lor strategic. UA este actorul principal în punerea în aplicare a acestei strategii comune.

Articolul 3

Mandatul

În scopul îndeplinirii aspectelor de politică externă și de securitate comună (PESC)/politică de securitate și apărare comună (PESA) din cadrul obiectivelor menționate la articolul 2, mandatul RSUE constă în:

(a) consolidarea influenței globale a Uniunii Europene și a rolului său de coordonare în dialogul de la Addis Abeba cu UA și cu Comisia acesteia, cu privire la toate chestiunile din domeniul PESC/PESA care intră în sfera parteneriatului UE-UA;

(b) asigurarea unui nivel corespunzător de reprezentare politică, care să reflecte importanța Uniunii Europene ca partener politic, financiar și instituțional al UA, precum și a unei evoluții radicale a acestui parteneriat determinate de profilul politic din ce în ce mai pronunțat al UA pe plan mondial;

(c) reprezentarea, în cazul unei decizii a Consiliului, a poziției și politicii Uniunii Europene atunci când Uniunea Africană joacă un rol important într-o situație de criză și pentru care nu a fost numit niciun RSUE;

(d) contribuirea la realizarea unei mai bune coerențe, consecvențe și coordonări a politicilor și acțiunilor Uniunii Europene față de UA și la realizarea unei mai bune coordonări în cadrul grupului mai larg de parteneri și al relației acestora cu UA;

(e) observarea atentă și informarea asupra tuturor evoluțiilor semnificative din cadrul UA;

(f) menținerea unor legături strânse cu Comisia UA, cu alte organisme UA, cu misiunile organizațiilor africane sub-regionale pe lângă UA și cu misiunile statelor membre ale UA pe lângă UA;

(g) dezvoltarea relațiilor/cooperării între UA și organizațiile africane sub-regionale, în special în domeniile în care Uniunea Europeană oferă asistență;

(h) oferirea de consultanță și sprijin Uniunii Africane, la cererea acesteia, în domeniile definite în strategia UE pentru Africa;

(i) oferirea de consultanță și sprijin Uniunii Africane în crearea de capacități de gestionare a situațiilor de criză;

(j) sprijinirea acțiunilor RSUE detașați în regiuni/state membre ale UA și coordonarea propriilor acțiuni cu acestea, în condițiile unei distribuții clare a atribuțiilor; și

(k) menținerea unor legături strânse și încurajarea colaborării cu principalii parteneri internaționali ai UA prezenți în Addis Abeba, în special Organizația Națiunilor Unite, dar și cu actori nestatali, cu privire la toate chestiunile din domeniul PESC/PESA acoperite de parteneriatul UE-UA.

Articolul 4

Executarea mandatului

(1) RSUE este responsabil pentru executarea mandatului, acționând sub autoritatea și îndrumarea operațională a Secretarului General/Înaltului Reprezentant (SG/ÎR).

(2) Comitetul politic și de securitate (COPS) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact cu Consiliul. COPS oferă RSUE îndrumare strategică și politică în cadrul mandatului acestuia.

Articolul 5

Finanțarea

(1) Suma de referință estimată pentru acoperirea cheltuielilor aferente mandatului RSUE în perioada 6 decembrie 2007-31 mai 2008 este de 1 200 000 EUR.

(2) Cheltuielile finanțate din suma menționată la alineatul (1) sunt eligibile începând cu 6 decembrie 2007. Cheltuielile se gestionează în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Comunităților Europene, cu excepția faptului că nicio prefinanțare nu rămâne în proprietatea Comunității.

(3) Gestionarea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE răspunde în fața Comisiei pentru toate aceste cheltuieli.

(4) Cheltuielile aferente mandatului RSUE în perioada 1 iunie 2008-31 decembrie 2008 sunt acoperite printr-un act separat al Consiliului care prevede suma de referință corespunzătoare.

Articolul 6

Constituirea și componența echipei

(1) În limitele mandatului și ale mijloacelor financiare care îi sunt puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale, în consultare cu Președinția, asistat de Secretarul General/Înaltul Reprezentant, precum și în deplină asociere cu Comisia. Echipa este formată din experți în chestiuni politice

specifice, conform cerințelor mandatului. RSUE informează în mod constant Secretarul General/Înaltul Reprezentant, președinția și Comisia cu privire la componența echipei sale.

(2) Statele membre și instituțiile Uniunii Europene pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Remunerarea personalului care este detașat pe lângă RSUE de către un stat membru sau o instituție comunitară este asigurată de către respectivul stat membru sau de respectiva instituție comunitară, după caz. Experții detașați de statele membre pe lângă Secretariatul General al Consiliului pot fi de asemenea repartizați pe lângă RSUE. Personalul internațional recrutat trebuie să aibă naționalitatea unui stat membru al Uniunii Europene.

(3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru sau a instituției comunitare care i-a detașat, dar își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.

(4) După finalizarea etapei inițiale, menționate la articolul 14, personalul RSUE își va desfășura activitatea, în principiu, în departamentul politic, în departamentul pentru pace și securitate, precum și în departamentul administrativ.

Articolul 7

Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului său

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare îndeplinirii și bunei desfășurări a misiunii RSUE și a membrilor personalului său se stabilesc de comun acord cu partea-gazdă sau părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă întregul sprijin necesar în acest sens.

Articolul 8

Securitatea informațiilor clasificate ale UE

RSUE și membrii echipei sale respectă principiile și normele minime de securitate stabilite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului⁽¹⁾, în special în cadrul gestionării informațiilor clasificate ale UE.

Articolul 9

Accesul la informații și asistența logistică

(1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului se asigură că RSUE are acces la toate informațiile relevante.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2007/438/CE (JO L 164, 26.6.2007, p. 24).

(2) Președinția, Comisia și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

Articolul 10

Securitatea

În conformitate cu politica UE privind securitatea personalului detașat în afara Uniunii Europene care deține atribuții operaționale în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile practice rezonabile, conform mandatului său și condițiilor de securitate din regiunea geografică pentru care este responsabil, pentru a asigura securitatea întregului personal aflat sub directa sa autoritate, în special prin:

- (a) elaborarea, sub îndrumarea Secretariatului General al Consiliului, a unui plan de securitate specific misiunii, care include măsuri de securitate fizice, organizaționale și procedurale specifice misiunii, măsuri de gestionare a deplasării personalului în condiții de siguranță către zona acoperită de misiune și în interiorul acesteia și măsuri de gestionare a incidentelor de securitate, precum și un plan de urgență și de evacuare;
- (b) asigurarea faptului că tot personalul desfășurat în afara UE beneficiază de asigurările necesare pentru un grad înalt de risc, conform condițiilor specifice regiunii în care se desfășoară misiunea;
- (c) asigurarea faptului că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara UE, inclusiv personalul recrutat la nivel local, participă, înainte de sau la sosirea în zona de desfășurare a misiunii, la cursuri adecvate de formare în domeniul securității, bazate pe clasificări de risc stabilite pentru zona misiunii de către Secretariatul General al Consiliului;
- (d) asigurarea faptului că toate recomandările adoptate ca urmare a evaluărilor periodice de securitate sunt puse în aplicare și punerea la dispoziția Secretarului General/Înaltului Reprezentant, a Consiliului și a Comisiei a unor rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și la alte aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și a celor de punere în aplicare a mandatului.

Articolul 11

Raportarea

RSUE informează periodic, oral și în scris, SG/ÎR și COPS. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru, dacă este cazul. Rapoartele periodice scrise sunt transmise prin rețeaua COREU. La recomandarea SG/ÎR sau a COPS, RSUE poate prezenta rapoarte Consiliului pentru Afaceri Generale și Relații Externe.

Articolul 12

Coordonarea

RSUE contribuie la coordonarea politică generală a acțiunilor UE. RSUE contribuie la asigurarea unei aplicări coerente a tuturor instrumentelor UE de pe teren în vederea realizării obiectivelor politice ale UE. Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale președinției și ale Comisiei, precum și cu cele ale altor RSUE activi în regiune, dacă este cazul. RSUE informează periodic misiunile statelor membre și delegațiile Comisiei.

Pe teren, se menține o strânsă legătură cu președinția, Comisia și șefii misiunilor statelor membre, care depun toate eforturile pentru a asista RSUE în punerea în aplicare a mandatului. RSUE menține, de asemenea, contacte strânse cu alți actori internaționali și regionali de pe teren.

Articolul 13

Revizuirea

Punerea în aplicare a prezentei acțiuni comune și consecvența acesteia cu alte contribuții ale UE în regiune fac obiectul unei revizuii periodice. RSUE prezintă SG/ÎR, Consiliului și Comisiei un raport complet privind punerea în aplicare a mandatului înainte de sfârșitul lunii septembrie 2008. Acest raport constituie o bază de evaluare a mandatului de către grupurile de lucru relevante și de către COPS. SG/ÎR adresează COPS recomandări adecvate în acest context.

Articolul 14

Etapa inițială de constituire și dezvoltarea ulterioară

(1) Până la jumătatea lunii aprilie 2008, președinția, în strânsă cooperare cu SG/ÎR, RSUE și Comisia, raportează Consiliului cu privire la constituirea oficiului în perioada inițială a mandatului, precum și cu privire la organizarea și structurarea ulterioară a acestuia până la sfârșitul perioadei mandatului, astfel cum s-a precizat la articolul 1. Raportul abordează, în special, următoarele aspecte:

- structurile și procedurile pe termen lung;
- sistemul de raportare;
- asigurarea, la toate nivelurile, de condiții echivalente pentru personalul care îndeplinește funcții similare.

Consiliul examinează raportul și decide asupra măsurilor corespunzătoare care trebuie luate în continuare.

(2) Înainte de sfârșitul lunii octombrie 2008, președinția, în strânsă cooperare cu SG/ÎR, RSUE și Comisia, transmite Consiliului un raport exhaustiv referitor la viitorul oficiului și al organizării sale.

*Articolul 15***Intrarea în vigoare**

Prezenta acțiune comună intră în vigoare la data adoptării sale.

*Articolul 16***Publicarea**

Prezenta acțiune comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 6 decembrie 2007.

Pentru Consiliu
Președintele
A. COSTA

ACȚIUNEA COMUNĂ 2007/806/PESC A CONSILIULUI**din 6 decembrie 2007****de modificare a Acțiunii comune 2005/797/PESC privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 14,

întrucât:

- (1) La 14 noiembrie 2005, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2005/797/PESC privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene⁽¹⁾ pentru o perioadă de trei ani. Etapa operațională a EUPOL COPPS a început la 1 ianuarie 2006.
- (2) La 18 iunie 2007, Consiliul a aprobat Orientările privind structura de comandă și control pentru operațiile civile ale UE în gestionarea crizelor; orientările în cauză prevăd, în special, faptul că un comandant al operației civile exercită comanda și controlul la nivel strategic pentru planificarea și conducerea tuturor operațiilor civile de gestionare a crizelor, sub controlul politic și conducerea strategică a Comitetului politic și de securitate și sub autoritatea generală a Secretarului General/Înaltului Reprezentant pentru PESC; orientările respective mai prevăd faptul că directorul capacității civile de planificare și conducere, instituită în cadrul Secretariatului Consiliului, este comandantul operației civile pentru fiecare operație civilă de gestionare a crizei.
- (3) Structura de comandă și control sus-menționată nu aduce atingere responsabilităților contractuale ale șefului misiunii față de Comisie în ceea ce privește execuția bugetului misiunii.
- (4) Pentru misiune ar trebui activată celula de supraveghere instituită în cadrul Secretariatului Consiliului.
- (5) Acțiunea comună 2005/797/PESC ar trebui să fie modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA ACȚIUNE COMUNĂ:

Articolul 1

Acțiunea comună 2005/797/PESC se modifică după cum urmează:

1. Se introduce următorul articol:

⁽¹⁾ JO L 300, 17.11.2005, p. 65.*„Articolul 5a***Comandantul operației civile**

(1) Directorul capacității civile de planificare și conducere (CPCC) este comandantul operației civile pentru EUPOL COPPS.

(2) Comandantul operației civile exercită comanda și controlul asupra EUPOL COPPS la nivel strategic, sub controlul politic și conducerea strategică a COPS și sub autoritatea generală a SG/ÎR.

(3) Comandantul operației civile asigură punerea în aplicare corespunzătoare și eficace a deciziilor Consiliului, precum și a deciziilor COPS, inclusiv prin emiterea de instrucțiuni la nivel strategic, după caz, pentru șeful misiunii.

(4) Toți membrii personalului detașat rămân în totalitate sub comanda autorităților naționale ale statului de origine sau sub comanda instituției UE care i-a detașat. Autoritățile naționale transferă comandantului operației civile controlul operațional asupra personalului, echipelor și unităților acestora.

(5) Comandantului operației civile îi revine responsabilitatea globală de a asigura îndeplinirea corespunzătoare a obligațiilor UE de grijă pentru personal.

(6) Comandantul operației civile și Reprezentantul special al Uniunii Europene (RSUE) se consultă reciproc, după caz.”

2. Articolul 6 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 6***Șeful misiunii**

(1) Șeful misiunii își asumă responsabilitatea și exercită comanda și controlul asupra misiunii în teatrul de operații.

(2) Șeful misiunii exercită comanda și controlul asupra personalului, echipelor și unităților din statele participante, astfel cum i-au fost încredințate de către comandantul operației civile, precum și responsabilitatea administrativă și logistică, inclusiv cu privire la bunurile, resursele și informațiile puse la dispoziția misiunii.

(3) Șeful misiunii emite instrucțiuni pentru întreg personalul misiunii în vederea desfășurării eficiente a EUPOL COPPS în teatrul de operații și asigură coordonarea și gestionarea curentă a acesteia, urmând instrucțiunile la nivel strategic ale comandantului operației civile.

(4) Șeful misiunii răspunde de execuția bugetului misiunii. În acest scop, șeful misiunii încheie un contract cu Comisia.

(5) Șeful misiunii răspunde de controlul disciplinar asupra personalului. În cazul personalului detașat, măsurile disciplinare sunt aplicate de către autoritățile naționale sau instituția UE corespunzătoare.

(6) Șeful misiunii reprezintă EUPOL COPPS în teatrul de operații și asigură misiunii o vizibilitate adecvată.

(7) Șeful misiunii își coordonează activitatea, după caz, cu alți actori UE prezenți la fața locului. Fără a aduce atingere lanțului de comandă, șeful misiunii primește orientări privind politica locală din partea RSUE.”

3. La articolul 8, alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Toți membrii personalului își îndeplinesc sarcinile și acționează în interesul misiunii. Toți membrii personalului respectă principiile de securitate și standardele minime instituite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului (*).

(*) JO L 101, 11.4.2001, p 1. Decizie modificată prin Decizia 2007/438/CE (JO L 164, 26.6.2007, p. 24).”

4. Articolul 10 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 10

Lanțul de comandă

(1) EUPOL COPPS are un lanț de comandă unificat, ca operație de gestionare a crizei.

(2) Sub autoritatea Consiliului, COPS exercită controlul politic și conducerea strategică asupra EUPOL COPPS.

(3) Comandantul operației civile, sub controlul politic și conducerea strategică a COPS și sub autoritatea generală a SG/ÎR, este comandantul EUPOL COPPS la nivel strategic și, în această calitate, emite instrucțiuni pentru șeful misiunii și îi oferă acestuia consultanță și asistență tehnică.

(4) Comandantul operației civile raportează Consiliului prin intermediul SG/ÎR.

(5) Șeful misiunii exercită comanda și controlul asupra EUPOL COPPS în teatrul de operații și răspunde direct față de comandantul operației civile.”

5. Articolul 11 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 11

Controlul politic și conducerea strategică

(1) Sub autoritatea Consiliului, COPS exercită controlul politic și conducerea strategică a misiunii. Consiliul autorizează COPS să adopte decizii pertinente în acest sens, în conformitate cu articolul 25 din tratat. Autorizarea în cauză include competența de numire a unui șef al misiunii, la propunerea SG/ÎR, și competența de modificare a OPLAN. De asemenea, autorizarea include competența de adoptare a unor decizii ulterioare privind numirea șefului misiunii. Competențele decizionale cu privire la obiectivele și încheierea misiunii revin în continuare Consiliului.

(2) COPS raportează periodic Consiliului.

(3) COPS primește periodic și după caz rapoarte din partea comandantului operației civile și din partea șefului misiunii, cu privire la chestiuni care țin de responsabilitățile fiecăruia.”

6. Articolul 13 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 13

Securitatea

(1) În colaborare cu Oficiul de Securitate al Consiliului, comandantul operației civile oferă șefului misiunii îndrumări cu privire la planificarea măsurilor de securitate și asigură punerea în aplicare corespunzătoare și eficiente a acestora pentru EUPOL COPPS, în conformitate cu articolele 5a și 10.

(2) Șeful misiunii răspunde de securitatea operației și asigură respectarea cerințelor minime de securitate aplicabile operației, în conformitate cu politica Uniunii Europene privind securitatea personalului detașat în afara UE cu atribuții operaționale în temeiul titlului V din tratat și cu actele de punere în aplicare a acesteia.

(3) Șeful misiunii este asistat de un ofițer de securitate al misiunii (MSO), care raportează șefului misiunii și menține, de asemenea, o strânsă relație funcțională cu Oficiul de Securitate al Consiliului.

(4) Personalul EUPOL COPPS urmează o instruire obligatorie în domeniul securității înainte de a începe exercitarea atribuțiilor, în conformitate cu OPLAN. De asemenea, aceștia urmează periodic, în teatrul de operații, instruiți organizate de MSO.”

7. Se introduce următorul articol:

„Articolul 16a

Supravegherea

Se activează celula de supraveghere pentru EUPOL COPPS.”

8. La articolul 18 se adaugă următorul paragraf:

„Deciziile adoptate de COPS în conformitate cu articolul 11 alineatul (1), privind numirea șefului misiunii, se publică de asemenea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.”

Articolul 2

Prezenta acțiune comună intră în vigoare la data adoptării.

Articolul 3

Prezenta acțiune comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 6 decembrie 2007.

Pentru Consiliu
Președintele
A. COSTA

ACȚIUNEA COMUNĂ 2007/807/PESC A CONSILIULUI

din 6 decembrie 2007

de modificare a Acțiunii comune 2005/889/PESC privind instituirea Misiunii de Asistență la Frontieră a Uniunii Europene pentru punctul de trecere Rafah (EU BAM Rafah)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 14 al acestuia,

întrucât:

- (1) La 25 noiembrie 2005, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2005/889/PESC privind instituirea Misiunii de Asistență la Frontieră a Uniunii Europene pentru punctul de trecere Rafah (EU BAM Rafah) ⁽¹⁾.
- (2) La 18 iunie 2007, Consiliul a aprobat orientările privind structura de comandă și control pentru operațiile civile ale UE în gestionarea situațiilor de criză. Aceste orientări prevăd, în special, faptul că un comandant al unei operații civile exercită comanda și controlul la nivel strategic pentru planificarea și conducerea tuturor operațiilor civile de gestionare a situațiilor de criză, sub controlul politic și conducerea strategică a Comitetului politic și de securitate și a autorității generale a Secretarului General/Înaltului Reprezentant pentru PESC. Aceste orientări prevăd, de asemenea, faptul că directorul capacității civile de planificare și conducere, instituită în cadrul Secretariatului Consiliului, este comandantul operației civile pentru toate operațiile civile de gestionare a situațiilor de criză.
- (3) Structura de comandă și control sus-menționată nu ar trebui să aducă atingere obligațiilor contractuale ale șefului misiunii față de Comisie în ceea ce privește execuția bugetului misiunii.
- (4) Pentru prezenta misiune ar trebui activată celula de supraveghere constituită în cadrul Secretariatului Consiliului.
- (5) Acțiunea comună 2005/889/PESC ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA ACȚIUNE COMUNĂ:

Articolul 1

Acțiunea comună 2005/889/PESC se modifică după cum urmează:

⁽¹⁾ JO L 327, 14.12.2005, p. 28.

1. Se introduce următorul articol:

„Articolul 4a

Comandantul operației civile

- (1) Directorul capacității civile de planificare și conducere este comandantul operației civile pentru EU BAM Rafah.
- (2) Comandantul operației civile exercită comanda și controlul asupra misiunii EU BAM Rafah la nivel strategic, sub controlul politic și conducerea strategică a Comitetului politic și de securitate (COPS) și a autorității generale a Secretarului General/Înaltului Reprezentant.
- (3) Comandantul operației civile asigură punerea în aplicare corespunzătoare și eficientă a deciziilor Consiliului, precum și a deciziilor COPS, inclusiv prin emiterea de instrucțiuni la nivel strategic, după caz, pentru șeful misiunii.
- (4) Toți membrii personalului detașat rămân sub comanda deplină a autorităților naționale ale statului sau instituției UE care i-a detașat. Autoritățile naționale transferă comandantului operației civile controlul operațional asupra personalului, echipelor și unităților lor.
- (5) Comandantul operației civile are răspunderea generală de a asigura îndeplinirea corespunzătoare a îndatoririlor UE de grijă față de personal.
- (6) Comandantul operației civile se consultă cu Reprezentantul Special al UE, după caz.”

2. La articolul 5, alineatele (2)-(5) se înlocuiesc cu următorul text:

„(2) Șeful misiunii își asumă responsabilitatea și exercită comanda și controlul asupra misiunii în teatrul de operațiuni.

- (3) Șeful misiunii exercită comanda și controlul asupra personalului, echipelor și unităților din statele participante, astfel cum au fost desemnate de către comandantul operației civile, și are, de asemenea, responsabilitatea administrativă și logistică, inclusiv cu privire la bunurile, resursele și informațiile puse la dispoziția misiunii.

(4) Șeful misiunii emite instrucțiuni pentru întreg personalul misiunii, în vederea desfășurării eficiente a operațiilor misiunii EU BAM Rafah în teatrul de operațiuni, și asigură coordonarea și gestionarea curentă a acesteia, urmând instrucțiunile la nivel strategic ale comandantului operației civile.

(5) Șeful misiunii răspunde de execuția bugetului misiunii. În acest scop, șeful misiunii încheie un contract cu Comisia.

(6) Șeful misiunii răspunde de controlul disciplinar asupra personalului. În cazul personalului detașat, măsurile disciplinare sunt aplicate de către autoritatea națională sau de către instituția comunitară corespunzătoare.

(7) Șeful misiunii este reprezentantul EU BAM Rafah în teatrul de operațiuni și asigură misiunii o vizibilitate adecvată.

(8) Șeful misiunii lucrează în strânsă coordonare, după caz, cu alți actori UE prezenți la fața locului. Fără a aduce atingere lanțului de comandă, șeful misiunii primește orientări politice ad-hoc din partea Reprezentantului Special al UE.”

3. La articolul 7, alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Toți membrii personalului își îndeplinesc îndatoririle și acționează în interesul misiunii. Toți membrii personalului respectă principiile de securitate și standardele minime instituite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului (*).

(*) JO L 101, 11.4.2001, p 1. Decizie modificată ultima dată prin Decizia 2007/438/CE (JO L 164, 26.6.2007, p. 24).”

4. Articolul 9 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 9

Lanțul de comandă

(1) EU BAM Rafah are un lanț de comandă unificat, specific operațiilor de gestionare a situațiilor de criză.

(2) COPS exercită controlul politic și conducerea strategică asupra misiunii EU BAM Rafah, sub autoritatea Consiliului.

(3) Comandantul operației civile, sub controlul politic și conducerea strategică a COPS și a autorității generale a Secretarului General/Înaltului Reprezentant, este comandantul misiunii EU BAM Rafah la nivel strategic și, în această calitate, emite instrucțiuni pentru șeful misiunii și îi oferă acestuia consultanță și asistență tehnică.

(4) Comandantul operației civile raportează Consiliului prin intermediul Secretarului General/Înaltului Reprezentant.

(5) Șeful misiunii exercită comanda și controlul asupra misiunii EU BAM Rafah în teatrul de operațiuni și răspunde direct față de comandantul operației civile.”

5. Articolul 10 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 10

Controlul politic și conducerea strategică

(1) Sub autoritatea Consiliului, COPS exercită controlul politic și conducerea strategică a misiunii. Consiliul autorizează COPS să adopte deciziile relevante în acest sens, în conformitate cu articolul 25 din tratat. Autorizarea în cauză cuprinde, printre altele, competența de a numi un șef de misiune, la propunerea Secretarului General/Înaltului Reprezentant, și de a aduce modificări la OPLAN. De asemenea, autorizarea se referă la competența de adoptare a unor decizii subsecvente legate de numirea șefului misiunii. Competențele decizionale cu privire la obiectivele și încheierea misiunii revin în continuare Consiliului.

(2) COPS raportează periodic Consiliului.

(3) COPS primește periodic și după caz rapoarte întocmite de comandantul operației civile și de șeful misiunii cu privire la chestiuni din sfera de competență a acestora.”

6. Articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 12

Securitate

(1) În colaborare cu Oficiul de Securitate al Secretariatului General al Consiliului (Oficiul de Securitate al SGC), comandantul operației civile oferă șefului misiunii îndrumări cu privire la planificarea măsurilor de securitate și asigură punerea în aplicare corespunzătoare și eficientă a acestora pentru EU BAM Rafah, în conformitate cu articolele 4a și 9.

(2) Șeful misiunii răspunde de securitatea operației și asigură îndeplinirea cerințelor minime de securitate aplicabile operației în cauză, în conformitate cu politica Uniunii Europene privind securitatea personalului detașat în afara UE cu atribuții operaționale în conformitate cu titlul V din tratat și cu actele anexate la acesta.

(3) Șeful misiunii este asistat de un ofițer superior de securitate al misiunii (SMSO), care va raporta șefului misiunii și va menține, de asemenea, o strânsă relație funcțională cu Oficiul de Securitate al SGC.

(4) Personalul misiunii EU BAM Rafah urmează un curs de formare obligatoriu în domeniul securității înainte de a-și începe activitatea, în conformitate cu OPLAN. De asemenea, aceștia urmează periodic, în teatrul de operațiuni, cursuri de formare organizate de SMSO.”

7. Se introduce următorul articol:

„Articolul 15a

Supraveghere

Se activează celula de supraveghere pentru misiunea EU BAM Rafah.”

8. Se introduce următorul alineat la articolul 18:

„Deciziile adoptate de COPS în temeiul articolului 10 alineatul (1), cu privire la numirea șefului misiunii se publică, de asemenea, în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.”

Articolul 2

Prezenta acțiune comună intră în vigoare la data adoptării sale.

Articolul 3

Prezenta acțiune comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 6 decembrie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

A. COSTA

DECIZIA 2007/808/PESC A CONSILIULUI**din 6 decembrie 2007****de modificare a Deciziei 2006/807/PESC privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

DECIDE:

având în vedere Acțiunea comună 2005/797/PESC a Consiliului din 14 noiembrie 2005 privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene ⁽¹⁾, în special articolul 14 alineatul (2) coroborat cu articolul 23 alineatul (2) a doua liniuță din Tratatul privind Uniunea Europeană,

întrucât:

- (1) La 14 noiembrie 2005, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2005/797/PESC privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene, pentru o perioadă de trei ani. Faza operațională a misiunii a început la 1 ianuarie 2006.
- (2) La 20 noiembrie 2006, Consiliul a adoptat Decizia 2006/807/PESC ⁽²⁾ prin care s-a stabilit că bugetul destinat acoperirii cheltuielilor aferente misiunii pe perioada 1 ianuarie 2007-31 decembrie 2007 urma să fie de 2 800 000 EUR.
- (3) Bugetul respectiv ar trebui să acopere, de asemenea, cheltuielile aferente misiunii pe perioada 1 ianuarie 2007-29 februarie 2008,

Articolul 1

Articolul 1 din Decizia 2006/807/PESC se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 1

(1) Bugetul final destinat acoperirii cheltuielilor aferente misiunii pe perioada 1 ianuarie 2007-29 februarie 2008 este de 2 800 000 EUR.

(2) Bugetul EUPOL COPPS pentru perioada 1 martie 2008-31 decembrie 2008 se stabilește de către Consiliu până la 29 februarie 2008.”

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Articolul 3

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 6 decembrie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

A. COSTA

⁽¹⁾ JO L 300, 17.11.2005, p. 65.

⁽²⁾ JO L 329, 25.11.2006, p. 76.

ACȚIUNEA COMUNĂ 2007/809/PESC A CONSILIULUI

din 6 decembrie 2007

de modificare a Acțiunii comune 2007/108/PESC de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru Sudan

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 14, articolul 18 alineatul (5) și articolul 23 alineatul (2),

întrucât:

- (1) La 15 februarie 2007, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2007/108/PESC de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru Sudan ⁽¹⁾.
- (2) La 19 aprilie 2007, Consiliul a adoptat Decizia 2007/238/PESC ⁽²⁾ de numire a domnului Torben Brylle în calitate de reprezentant special al Uniunii Europene (RSUE) pentru Sudan pentru perioada 1 mai 2007-29 februarie 2008.
- (3) La 15 octombrie 2007, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2007/677/PESC privind operația militară a Uniunii Europene în Republica Ciad și în Republica Centrafricană ⁽³⁾ (EUFOR Ciad/RCA), care definește, de asemenea, rolul RSUE pentru Sudan în raport cu operația militară a UE.
- (4) Mandatul RSUE pentru Sudan ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA ACȚIUNE COMUNĂ:

Articolul 1

Acțiunea comună 2007/108/PESC se modifică după cum urmează:

1. La articolul 2, textul existent devine alineatul (1) și se adaugă următorul alineat:

„(2) Mandatul RSUE se bazează, în plus, pe obiectivele politice ale Uniunii Europene în raport cu Acțiunea comună 2007/677/PESC a Consiliului din 15 octombrie 2007 privind operația militară a Uniunii Europene în Republica Ciad și în Republica Centrafricană (*) (EUFOR Ciad/RCA).

(*) JO L 279, 23.10.2007, p. 21.”

2. Articolul 3 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 3

Mandatul

- (1) Pentru realizarea obiectivelor politice, mandatul RSUE constă în următoarele:
 - (a) să stabilească contacte strânse cu UA, cu guvernul Sudanului, cu guvernul Sudanului de Sud, cu mișcările armate din Darfur și cu alte părți implicate sudaneze, precum și cu organizațiile neguvernamentale, și să mențină o strânsă colaborare cu ONU și cu alți actori internaționali relevanți în scopul de a urmări obiectivele politice ale Uniunii;
 - (b) să reprezinte Uniunea în cadrul dialogului Darfur-Darfur, la întâlnirile la nivel înalt ale Comisiei comune, precum și la celelalte întâlniri relevante, după cum este necesar;
 - (c) să reprezinte Uniunea, ori de câte ori este posibil, în cadrul Comisiilor de examinare și evaluare ACP și APD;
 - (d) să urmărească evoluțiile privind punerea în aplicare a APSE;
 - (e) să asigure coerența între contribuția Uniunii la gestionarea crizei din Darfur și relația politică de ansamblu a Uniunii cu Sudanul;
 - (f) în ceea ce privește drepturile omului, inclusiv drepturile copiilor și ale femeilor, precum și lupta împotriva impunității în Sudan, să urmărească situația și să mențină contacte permanente cu autoritățile sudaneze, UA și ONU, în special cu Biroul Înaltului Comisar ONU pentru Drepturile Omului, cu observatorii pentru drepturile omului activi în regiune și cu Biroul Procurorului Curții Penale Internaționale;
 - (g) să mențină legătura cu președinția, cu secretarul general/înaltul reprezentant (SG/IR), cu comandantul operației UE și cu comandantul forței UE pentru operația EUFOR Ciad/RCA în vederea asigurării unei strânse coordonări între activitățile lor respective în ceea ce privește punerea în aplicare a Acțiunii comune 2007/677/PESC; de asemenea, să asigure o strânsă coordonare cu delegațiile locale ale Comisiei;

⁽¹⁾ JO L 46, 16.2.2007, p. 63.

⁽²⁾ JO L 103, 20.4.2007, p. 52.

⁽³⁾ JO L 279, 23.10.2007, p. 21.

- (h) în ceea ce privește punerea în aplicare a Acțiunii comune 2007/677/PESC, să asiste SG/ÎR referitor la relațiile acestuia cu Organizația Națiunilor Unite, cu autoritățile din Ciad, cu autoritățile din Republica Centrafricană și cu cele din țările vecine, precum și cu ceilalți actori implicați;
- (i) fără a aduce atingere lanțului de comandă militar, să ofere îndrumare politică comandantului forței UE pentru operația EUFOR Ciad/RCA, în special cu privire la aspectele cu o componentă politică regională;
- (j) în ceea ce privește sarcinile sale în raport cu operația EUFOR Ciad/RCA, consultarea comandantului forței UE asupra aspectelor politice cu o componentă de securitate.
- (2) Între altele, în scopul îndeplinirii mandatului său, RSUE:
- (a) menține o imagine de ansamblu asupra tuturor activităților Uniunii;
- (b) asigură coordonarea și coerența contribuției Uniunii la AMIS;
- (c) asigură coerența și coordonarea strânsă a activităților Uniunii cu privire la operația EUFOR Ciad/RCA;
- (d) susține procesele și activitățile politice referitoare la punerea în aplicare a ACP, APD și APSE; și

- (e) urmărește și întocmește rapoarte cu privire la respectarea de către părțile sudaneze a rezoluțiilor pertinente ale Consiliului de Securitate al ONU, în special 1556 (2004), 1564 (2004), 1591 (2005), 1593 (2005), 1672 (2006), 1679 (2006) 1706 (2006) și 1769 (2007)."

3. La articolul 4, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) RSUE raportează periodic în fața COPS cu privire la situația din Darfur, cu privire la asistența Uniunii pentru AMIS și cu privire la situația din Sudan în ansamblu, precum și cu privire la situația din Republica Ciad și din Republica Centrafricană în raport cu EUFOR Ciad/RCA.”

Articolul 2

Prezenta acțiune comună intră în vigoare la data adoptării.

Articolul 3

Prezenta acțiune comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 6 decembrie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

A. COSTA

RECTIFICĂRI

Rectificare la Decizia 2007/775/CE a Comisiei din 13 noiembrie 2007 de abrogare a Deciziei 1999/572/CE privind acceptarea angajamentelor oferite în cadrul procedurilor antidumping privind importurile de cabluri din oțel originare din Republica Populară Chineză, Ungaria, India, Republica Coreea, Mexic, Polonia, Africa de Sud și Ucraina

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 312 din 30 noiembrie 2007)

Publicarea Deciziei 2007/775/CE trebuie considerată nulă și neavenită.
